

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy evre 24 korona.
Egy hora 2 korona.

VIDEKEN:
Egy evre 25 korona.
Egy hora 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
4-hasában post. sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyitási díj 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 857.

KIADÓHIVATAL:
Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1902.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Szerda, június 18.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Botrány a Házban.
- A hazafurulás vádja alatt.
- Aradi kereskedők gyűlése.
- Pangermán-agitátor az esküdtbiróság előtt.
- Meggyilkolt aggastyán.
- Pavlovics Lyubomir és a kikindai botrány.
- A román püspöki szinát.
- Barth Lajos védekezése.
- Egy deputáció viszontagságai.
- Gyilkos merénylet Pankotán.
- Molnár Bella.
- Rabok az égő leányházban.
- Két leány tűzhalála.
- Tárca: Nevezetes kigolyózások Irtá: Vay S.
- Regény-Csarnok: Hipnózis. Irtá: Hardy I. D.

Botrány a Házban.

Arad, június 17.

Igen, ma is botrány volt a magyar képviselőházban. Ma is Pavlovics Lyubomir volt annak az okozója, a híres nemzetiségi agitátor, aki megpofozott egy se-reg apró szerb fiút, mert azok el merték énekelni a Hymnuszt.

Pavlovics Lyubomirnak volt annyi bá-torsága, hogy ma megjelent a képviselő-házban és ott becsületszavára — letagadta, hogy megtörtént volna ez a csuf botrány. Vészi József és Nagy Mihály, a kik nem voltak restek a tett színhelyén adatok után járni. szemébe mondták a megtévedt magyargyűlölőnek, hogy hazudik, bebizo-nyították neki, hogy arcátlanul tagad, a képviselőt majd hogy ki nem dobták a Házból s Lyubomir ur tagadott követke-zetesen tovább.

Sajnos, a Lyubomir már nem név, ha-nem fogalom. Meghatározója egy nagy tömeg eleven lénynek, amely a magyar haza határain belül lakik s amely gyü-löli a magyart. Megfojtaná valamennyit egy kanál vízben. Goromba vele, durva és rüpk; gögös és pöffeszkedő. S mert szemtelenségei nem részesülnek azokban a huszonöt botokban, amiket megérde-melne, egyre gögösebb, egyre szemtele-nebb, egyre pöffeszkedőbb és apró isko-lás gyermekeket pofoz fel, azoknak a fü-lecimpáit hasogatja le a hős Lyubomir, mert azt énekelte a gyermek: Hazádnak rendületlenül légy hive, ó magyar.

Förtelmes dolog. Van-e lélek ezekben az emberformára teremtettekben? Aligha van. Csak a megvadulás él bennük a lé-lek helyett és a dühnek, az eszeveszett dühnek az uralma alatt állanak. Es az ilyen Lyubomirnak nem kényszerzubbonyt adat a magyar állam, hanem képviselői immunitást és fizetést.

Miért nem mennek máshova a magyar hazából a Lyubomirok? A rác Lyubomir-nak miért nem kell a maga balkáni or-szága? Az oláh Lyubomir miért nem vonul ki Oláhországba? A tót Lyubo-mir miért nem siet a cár atyuska birodal-mába?

Ohó, ez az eszük ágában sincs. Szer-biába, ahonnan Magyarországra szöknek az éhező katonák, nem óhajt menni a rác Lyubomir, mikor még az elhunyt királya sem akart abban a földben pi-henni. Az oláh Lyubomir sem kívánczik

a Havasföldekre, ahol nyílt lázadásai van-nak az elnyomorodott parasztságnak. Es a tót Lyubomir sem óhajt az atyuska bi-rodalmába, ahol a templomban gázolják agyon az ifjúságot a lovas kozákok. Nem, ők itt akarnak maradni, ebben az országban, amely hazát, földet, törvényes jogokat és szabadságot adott nekik — annyi szabadságot, hogy megmocskolhat-ják a nemzeti zászlót, szidalmazhatják a magyar nemzetet, piszkolhatják alkotmá-nyunkat és felhasználják veszett kör-mükkel a nemzeti imádságot énekelő gyer-mek arcát.

A Lyubomir nem név, a Lyubomir fogalom. Példátlan és vad, nem emberi gyűlölet van ebben a fogalomban, amely lépten-nyomon, mint a mérges kígyó óiál-kodik a magyarra tulajdon házában.

Es nem új dolog ez. Egyszer, évek előtt esküdtszék elé került egy horvát, mert az újvidéki Zasztavában lenyilttere-zett valakit. A horvát illendőnek tartotta, hogy bemutassa magát az esküdtek előtt s kijelentse, hogy nem gyűlöli a magyart.

Elmondta, hogy egy hideg télen a há-zuk előtt elgémberedve összecsett egy ősz koldusforma vándor. Ő látta ezt az abla-kon keresztül s készült kimenni, hogy fölemeli. A felesége intette bár:

— Mit törödsz vele? Hiszen látod a ru-háján, hogy magyar!

— De — folytatta a horvát — én azzal nem törődtem, behoztam a házba az öreget, meleg levest adtam neki s úgy eresztettem az utjára.

TÁRCA

Nevezetes kigolyózások.

Irtá: Vay Sándor gróf.

Uton utonfőlen a Forgách-Berchtold histó-riáról beszélnek most. Még a vonaton is erről foly a discussio. Természetesen pro et. contra foglal állást mindenki. A legnagyobb magyar, Széchenyi István által, a legnemesebb intenció-val alapított nemzeti kaszinó urainak a dolgait bírálják. Egyik Forgách Antal gróf mellett foglal állást, a másik ellene. Ez a cause célé-re még a szecessió alsós-t is háttérbe szorítja, ami máskor a legfő vasuti szórakozás szokott lenni.

Kártyázni nem tudok. Disputálni pedig nem szeretek. A borongós, esős délutánban nem valami nagy gyönyörűség kinézni a kupé ablakán se. Marad egyedüli foglalkozásnak el-gondolkozni mindenféle ócskaságon. Mer' a régi emberek is éppen csak emberek voltak és a régi világban is történtek hasonlatos ese-mények.

Egyike a legérdekesebbeknek a Forray Iván gróf esete. Annál érdekesebb, mert asz-szony van a históriában. A negyvenes években történt, amikor a fiatal mágnások alul-felül töl-csé-alakban végződő karcsu, hosszuszárnyu ka-bátokat viseltek, a melyeket méregdrágán szál-

litott nekik Klasszy Vencel. Örökké vidám ked-vü Lauka Guszti bátyánk, elmés szójátékkal klasszikus olloju szabónak nevezte el a mult század Pickjét, Bernáth Gazsi meg azt irta ró-la, hogy a fatuskóból is Apollót tud formálni. Gróf Forray Iván nem szorult különben erre. Isten kegyelméből is gyönyörű szép ember volt s hódításairól ma is legendákat beszélnek még igen vén, de igen jó memóriával rendelkező asszonyok. Mindenfajta női halandó körül le-gyeskedett Iván gróf, hogy hagyhatta volna ki programjából a színésznőket.

Egy időben valami Kovácsné nevezetű „actrix” körül taposta a földet, a ki inkább szépségével, semmint színészi kvalitásaival hó-dította meg a március előtti Pest publikumát. Tubákszerű redingotban járó, igen szelid fér-fiu volt a férj, Kovács ur, aktuárius a királyi táblán. Dolga nem fárasztotta valami nagyon. Mindössze annyiból állt, hogy a személyröki ítélőmester olvashatlan manupropriája után szépen odakaligrafiázta: Protonotarius Regius. Talán ennél se értett többet latinul és fejből, csupán a hütlenségi ítéletek bevezetését irta meg ilyen: In causa fisci regii contra X. Y. propter crimen laesae Majestatis seu perdu-ellionem.

Tehát nem sok vizet zavart Kovács ur — otthon a legkevesebbet. Elment a Zrinyi-be a híres kártyás „aktor” Parázsoval „halberzwel-vezni” Iván gróf meg otthon lebzselhetett a

menyecskénél naphosszat. Egy izben, kevéssel hogy a barátoknál elharangozták a tizenkettőt, fölment a szép gróf a kaszinóba. — Fehér naírág volt rajta, vakondok bőrből, ahogy ezt előirta a nyár akkori divatja. Gróf Teleki László meg Wenckheim Béla jöttek rá szem-közt. Két preux chevalier-ja annak a régi Ma-gyarországnak.

— Hol jártál, csupa zsi:pecsét a fehér pan-tallód? — kérdezte Teleki László, mire Iván gróf hanyagul legyintett a kezével.

— Ejnye, de mindent észrevesztek... Hát biz' ez a Kovácsné konyhájában történt, oda bujtatott el a menyecske ma délben, mert korán végződött az ülés a királyi táblán. Vala-mi gömöri urakkal pereskedik a Koháry majo-rátus, és ilyen esetben nem sokáig tárgyalják az apellátát. Ugyis csak egyre megy a vége. Harangszó mellett megjött már Kovács, aki csak két óra felé szokott haza baktatni.

Mig a gróf beszélt, akkorára már egész csoport gyűlt köréje, csupa hosszuszárnyu, töl-cséralaku kabátokat viselő urakból.

— Hallgass már erről a thémáról, — intet-ték Teleki is, Wenckheim is a hevesen gesz-tikuláló gavallért, — de ez annál beszédesebb lett.

— Már miért ne beszélnek? Hiszen egy színésznőről csak szabad beszélni. Pláne Ko-vácsnéról, akiről azt is hallottam, hogy hárem-hölgy volt valami gazdag bojáránál.

Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál vagy rokkantság ellen mindaddig, amíg előfizetése tart.

Megdöbentő és szörnyű dolog ez. A magyar hazában, magyar bíróság előtt, érdemül hozza elő a horvát, hogy ő nem hagyott megfagyni és éhen halni egy agastyán földönfutót, pedig az csak magyar volt!

Több ennél nem kell. A helyzet illusztrálására elég ennyit mondani. Ez a beszéd és a Lyubomir pofozkodása két határkő. Elképzélheti mindenki, hogy micsoda vadság tombol a két határkő között fekvő területen. Ezt tudja mindenki, csak éppen Budapesten nem akarnak tudni, nem akarnak látni, nem akarnak hallani.

Nincsen állam a világon, a mely a Lyubomir-féle gyalázatosságokat megtűrné, nincsen állam a világon, amely a hatalom és az erő teljes igénybevételével ne torolná meg az ilyen hitványságokat. Kivételesen egyedül a mi államunk, amely a jogtalanságok egész sorozatát büntetlenül engedi elkövetni a magyar nemzet ellen. Szent oltárainkra sáros lábát rakja fel a gyalázkodók bandája és vigyorogva köpdösi a magyart. Elérkezett az ideje, hogy türelmünknek véglegesen határa szakadjon. A piszkos bandát, amely a tulajdon nemzetiségi véreink is mint szipolyozó féreg élőködik, el kell taposni, agyarastul kell kirántani a méregfogakat, mert különben a nemzeti gyávaság bünébe esünk és diadalmasan bög a vad csorda a meghunyászkodott magyar nemzet felett. Gyávaság volna tovább tűrni a cudarok hadát és a haza ellen való vétkeket követni az, aki a türelem szelidségének különben szép erényével a haza és a nemzet rovására visszaél. Ennek végének kell szakadnia, különben a viperák sokasága megöli ezt a gyámoltalan országot.

Két kerület veszedelme. Budapestről táviratozza tudósítónk: A képviselőház állandó igazoló bizottsága ma délelőtt 10 órakor *Szentiványi* Árpád elnöklete alatt ülést tartott. A bizottság megvitatta, vajjon elrendelje-e a képviselőküldési jog esetleges felfüggesztését megelőző vizsgálatot a *csongrádi* és a *tápei* kerületekben, a melyekben a megejtett választást a kuria megsemmisítette. A bizottság *Belicska* Béni előadó indítványára úgy határozott, hogy

mindkét kerületben *elrendeli a vizsgálatot* annak megállapítására, vajjon nem forgott-e fenn olyan nagymérvű etetés, itatás, vagy vesztegetés, mely a képviselőküldési jog felfüggesztését indokolná. A tápei kerületben a bizottság megindítandónak tartja a vizsgálatot, mivel a kuria a maga vizsgálatában csakis a kérvényben és ellenkérvényben felhozott adatokra szorítkozott s így a bizottság vizsgálatának egyéb, a kérvényben és ellenkérvényben fel nem hozott körülményekre is ki kell terjeszkednie. A csongrádi kerületre nézve pedig magában a kuria ítéletében találta meg a bizottság annak a támogatását, hogy a kerületben nagymérvű etetés, itatás folyhatott.

A hazaárulás vádja alatt.

(Pavlovics védekezése a Házban.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 17.

A képviselőház mai ülésén az összes érdeklődést a kinos *Pavlovics*-ügy kötötte le. Már jóval az ülés előtt gyorsan hirtelt, hogy *Pavlovics* Lyubomir ott van a Házban és le fogja tagadni az egész dolgot. Ez még inkább felháborította a képviselőket pártkülönbség nélkül.

És a hír ezuttal igaznak bizonyult. *Pavlovics* a Ház nagy várakozása közepette szólalt fel és *letagadta az egész vádat*.

Annál frappánsabb hatást tettek *Vészi* és *Nagy Mihály* jelentései, a melyek adatokkal bizonyították a hír alaposágát. Jobbról és balról is a felháborodás moraja zúgott fel és e zsvajból is kihallatszott *Ivánka* Oszkár sivitó hangja:

- Hogy meri letagadni?
- Nem szégyelli magát.
- Szenttelenül hazudik! . . . Ki vele!

Ki vele!

A felháborodás mégis lecsillapult. *Szell* Kálmán miniszterelnök nyugodt hangon jelentette ki, hogy szigorú vizsgálatot indít, másrészt *Pavlovics* becsületszavára fogadta, hogy lemond mandátumáról, ha a hír igaznak bizonyul.

Részletes tudósításunk itt következik:

Pavlovics tagad.

Elnök Daniel Gábor alelnök.

A kormány részéről jelen vannak: *Szell*

ja hosszú időre. Meg is cselekedte ezt *Iván* gróf és évekig vadászott, utazott messze világ-részekben, egy nagy, díszes albumban örökítve meg élményeit, — később hazajött, de azután is többnyire *aradmegyei* birtokain élt, szívesen hódolva régi passziójának, a nőhódításnak. Halála is érdekes módon történt gróf *Furray* Ivánnak.

A szó teljes értelmében a „trop d'amour“ ölte meg. Jobban mondva a mohó szerelem. Fogadásból ugyanis olyasfélére vállalkozott, mint amit a „Herkules munkái“ című operettben produkálnak. Azt hiszem, épen a darab hőse cselekszi. Jó magam ugyanis nem láttam ezt az operettet, mert — bár kinevetnek ma ósdi felfogásomért — én még most is csak szívetnemesítő, lelket gyönyörködtető Játékdarabok kedvéért járok néha Theatromba. Belehalt *Iván* gróf ebbe a vállalkozásba s vele kihalt családjának férfi ága. De kihalt már az ilyen típusú gavallér is, akinek hibái, tévedései nem az egyénben, de a korszellemben rejtettek. Az a kor volt az, mikor a nagy európai szélesönd alatt, háborúk, viharos restaurációk hiányában a lovas-, meg szerelmi bravurokba ölte idejét, erejét a magyar nemes ur.

Egy másik, tragikusan végződött kaszinói affaire ugyszólván még csak tegnapi. Gróf *Zichy-Ferraris* Viktor esete ez, amely 1879-ben, a *Sonnenburg* hírhedt rendjel-szédelgő pörével kezdődött. Több előkelő állású magyar ur is szerepelt ebben s egy akkori ellenzéki lap egyenesen *Zichy* Viktort nevezte meg főmata-

Kálmán miniszterelnök, *Láng* Lajos és *Darányi* Ignác miniszterek.

Az elnöki jelentések előterjesztése után

Elnök jelenti, hogy *Pavlovics* Lyubomir napirend előtt szólani akar.

Pavlovics Lyubomir: Röviden és őszintén akar nyilatkozni. A róla szóló hírek teljesen alaptalanok és az igazságnak meg nem felelnek. Becsületszavára kijelenti, hogy sohasem protestált a szózat és a himnusz ellen. Nincs ahhoz joga. Csodálkozik, hogy e dolgot bizonyítás nélkül hozták be a Házba és itt inzultusoknak volt kitéve. Azt mondták, hogy szegény védtelen gyermekeket inzultált . . .

Vészi József: Ugy történt! (Halljuk! Halljuk!)

Pavlovics kijelenti, hogy a gyermekeket nem bántotta. Kérde, igaz lehet-e a hír, a mikor ott volt az igazgató is és a dolgot fel nem jelentette?

Lukács Gyula: Adja elő a tényállást!

Pavlovics: A nemzeti zászló meggyalázásával is vádolták, de a kuria felmentette. Ő ebben az ügyben is ártatlan. Kéri, függeszszék fel az ő mentelmi jogát és indítsák meg ellene a vizsgálatot. De — ismétli — ő ártatlan.

Krasznay: Halljuk a tényállást!

Ivánka Oszkár: Hogy történt a dolog?!

Pavlovics: Nem tudom! (Nagy zaj.)

A botrány kitör.

Vészi József: El lévén készülve arra, hogy *Pavlovics* a dolgot letagadja, *Nagy Mihály* képviselővel, a kitől a közleményt kapta, tegnapelőtt leutazott Szegedre.

Buzáth Ferenc: Ki bizta meg a vizsgálattal?

Vészi: Hazafias lelkiismeretem! (Általános helyeslés.) Elmentek az internátusba, hol *Hönig* igazgató kijelentette, hogy a dolog, a miként meg volt írva, szóról-szóra igaz. (Nagy mozgás.) Az intézet tizenöt növendéke egyedül utazott, tehát teljesen védtelenek voltak. A kikindai pályaudvaron, a hol, mint az egész uton hazafias dalokat énekeltek a gyermekek, négyen leszállottak vizet inni. Ekkor *Schön* Jánost és *Pósa* Mátyást fülön fogta *Pavlovics*.

Pavlovics: Nem igaz!

Ivánka: Hogy meri letagadni!?

Vészi . . . és megkérdezte: Hát németül nem tudtok énekelni? Nem — feleltek a fiúk. De tudtok? Igen, de elfelejtettük — volt a válasz. — Nohát akkor emlékezzetek meg erre — felelt *Pavlovics* — és véresre cibálta a gyermekek füleit. (Nagy zaj.)

Felkiáltások: Ki vele! Ki vele!

Ivánka: Ha megtette nem szégyelli letagadni.

Vészi: Bizonyítják a dolgot *Horváth* Mór vendéglős és neje. *Gömöri* János kalauz tanuja volt egy szerb rendőr is, de a botrányt letagadta.

— Ejnye, még se beszélted ki magadat, türelmetlenkedett *Wenckheim* és hátat fordítva a fecsegőnek, az *Augsburger Allgemeine*-t vette kezébe. A többiek is egyre jobban ráncolták a szemöldöküket, aztán keményen végigmérték *Iván* gróft. Ezt azonban, úgy látszik, semmi sem hozta ki a sodrából.

— Nem ám, — felelt vissza báró *Wenckheim*nak. — Nekem van jussom a beszédhez. Színésznőről lehet beszélni, kivált ilyen körülmények közt . . . ha kell, akár be is bizonyítom . . .

A magyar törvénynek van pedig egy punctuma, amelyet régi fiskális nyelven exceptio veritatis-nak neveztek. Ez a punctum az, a mely, ha valakinek megsértik a nő: becsületét, nem engedi meg a bizonyítást. A magyar társadalom mindig hódolt ennek s fölfogásnak. Hódoltak a régi Magyarország híres gavallérai is. Mikor *Iván* gróf az „exceptio veritatis“ körül járt, olyas valami történt, ami sehogy sem egyezik meg a nagy *Széchenyi* alapította intézet statutumaival. Két oldalról két tölcsérskabatos ur valami tapsolás formát hallatott s olyant művelt, amit a katolikus püspököknek bérmáláskor ír elő a szertartás cerimóniás rendje. Olyan könyesek voltak azok a régi gavallérok az asszonyi becsületre, hogy még ilyen körülmények közt sem túrték meg, hogy egyik társuk megsértse.

Párbajok támadtak a dologból, de ennek dacára is bojkottálták a szép gróft. Becsületszavát kellett adnia báró *Wenckheim*nak, hogy elutazik Pestről, sőt Magyarországot is elhagy-

dornak. A cikk íróját pártajra hívatta ki *Zichy* még pedig *Fejérváry* Géza tábornok — a jelenlegi honvédelmi miniszter — és *Döry* Lajos honvédelezredes által, de a párbajt többféle módzatokkal elsimították. A dolog azonban nem maradt annyiban. A cikk írója, *A. J.*, bizonyítani kezdett s végkép bemártotta a gróft báró *Erlanger* Viktor egy nyilatkozata, amelyben kijelenti, hogy „Gróf *Zichy* Viktor gyanus üzletei“ felirású cikke téved, mert a gróf nem zsarolt, de üzleti összeköttetésben állott vele s neki 100.000 forintnyi összeget saját vagyónából fizetett.

Ez a lesújtó nyilatkozat megpecsételte gróf *Zichy* Viktor sorsát. *A. J.* egy még erősebb cikket írt és egy hét múlva a gróft már fölmentették államtitkári állásától.

Zichy „Egy elítelt könyve“ címen ekkor brosúrt írt saját védelmére, de nem használt már az semmit. Ősz elején a kaszinóban megindult a mozgalom, s egyre szorgalmazták *Zichy* kigolyóztatását. A többek közt gróf *Eszterházy* Mór, gróf *Almássy* Kálmán, *Blaskovich* Miklós és *Pázmándy* Béla is a kigolyozás mellett nyilatkoztak, ami 1879 december 28-án meg is történt. *Tisza*, aki akkor miniszterelnök volt, a nagy embereknél többnyire nyilatkozó bátorsággal, védeni a gyöngét és bukót, exponálta magát *Zichy* Viktorért, de hiába. Egyedül annyi kedvezményt adtak a grófnak, könyvét elolvastva, hogy sorshuzás után, valamelyik kaszinói tag kész vele megverekedni.

Sok huza-vona előzte meg a tragikus vé-

Pavlovics: Az egész nem igaz!

Ivánka: Megtagadja! (Zaj.)

Vészi: Zombolyán konstatálták, hogy az illető inzultáló Pavlovics Lyubomir képviselő volt. (Zaj.)

Ezek után Pavlovics két mentelmi jogot sértett meg: a védtelen gyermekekét és a hazafiság mentelmi jogát. Pavlovicstól pedig most már utálattal fordulok el. (Általános helyeslés.)

— Ki ve'e;
— Ki ve'e!

Buzáth személyes kérdésben kijelenti, hogy csak azt akarta konstatálni, hogy Vészit a vizsgálatnál a Ház nem bizta meg. (Nagy zaj.)

— Nem is mondta!

Vészi: Ezt nem állítottam!

Nagy Mihály: Vészi előadása mindenben a tökéletes igazságnak felel meg! (Zaj.) Pavlovics tényleg inzultálta a gyermeket a hazafias dalok miatt. (Nagy zaj.) Nem tett volna talán mégsem említést a dologról, ha egy becsületes, derék magyar tisztviselő, Gömöri kalauz azt nem mondja neki: „Mégsem járja, hogy egy vadrác ember így megsértse a magyarokat. Ő megbotránkozással győződött meg a dologról és most azt kérde, mi jogon ül itt a Házban az az ember, a ki meg merete sérteni a magyar nemzetet és alkotmányát. (Zajos tetszés.)

Felkiáltások: Mert hazudik!

Ivánka: Es a szemtelen még itt ül a Házban!

A hivatalos adatok.

Rátkey László: Ha Pavlovics mai nyilatkozatával szemben adatok nem merültek volna fel ellene, a felmentést megadta volna, de így nem menti fel. (Tetszés.) Ennek az ülésnek nem szabad bezáródnia addig, a míg a dolog nem tisztázódik! (Helyeslés) Kérde, miért hallgat a kormány? És miért nem terjeszti elő a hivatalos adatokat?

Szell Kálmán miniszterelnök: A kormányt szemrehányás nem érheti. Igenis értesült a dologról és a kormány nem érzéketlen. Pavlovics állítólag súlyos, nagy nemzeti inzultust követett el. Pavlovics tagadja. Ellenében két szavahihető ember hoz fel adatokat, de ezek mégis egyoldalú állítások. Jelentést tétetett az ügyről és a bírói vizsgálatot megindította. (Helyeslés.) Ha a tényállás teljesen kiderül, akkor lehet eljárni az ügyben igazságosan. (Helyeslés.)

Ezek a gazemberek!

Olay Lajos: Mást várt a miniszterelnöktől. Utal a Miletics-ügyre, a mikor Mileticsot hazaáruló cikkeért mentelmi jogának felfüggesztése nélkül letartóztatták és elzárták. Ilyen Pavlovicsokat, Korodi Lutzokat...

Vészi! Lurtz Károly!

gü párbajt, s egy másik párbajt is, amelyet A. J.-val vívott meg Zichy, de amelyben mindkét fél sértetlen maradt. Pedig a gróf valóságos lázas vágygyal kereste már akkor a halált, s még a bécsi jockey-club tagjainak közbenjárását is igénybe vette, csak hogy egy talpig gavallér ember golyója küldje a másvilágra. Ezt el is érte Zichy; gróf Károlyi István végre kihívatta s — 1880 május 24-én ment végbe az újabb aera egyik legszomorubb, legnagyobb szenzációt keltő párbaja. Károlyi golyója mellbe találta Zichy Viktort, aki négy napi kínos haldoklás után, május 28-án zárta szemeit örök álomra. Fényesen indult pályának lett ez szomorú vége. A vándor utjában megővedett és életével fizette meg ezt a botlását. Hősies halála újra visszaszerezte számára mindenki rokonszenvét. Botlását elfeledték, megbocsátották, s mindenki beösmerte, hogy férfiként élt és halt meg.

Nagyon disputáltak már utitársaim. Egy öreg ur csitította őket. Olyasvalamit mondott, hogy igenis, a becsület legdrágább kincse az embernek, de azt nem kell klasszifikálni, mint hogy szokás most beszélni katonai becsületről, polgári becsületről stb. és akik itélnék eleve nek és holtak felett, egy kicsit gondoljanak Urunk Jézus Krisztusra is, aki mondotta: Az dobjon rá legelőször követ, aki soha sem vétkezett... Pedig az az öreg ur ért valamit a becsülethez, meg a barátságához, mert végig harcolta a szabadságharcot és Damjanichnak volt egyik legvitézebb vörös siphása.

Olay: ... nem lehet megtűrni itt a Házban. (Zajos helyeslés.) Nyíltan megvetik a magyar államot és a legszentebb hazafias érzelmeket ezek a gazemberek. Ő egy feltételt hajlandó elfogadni. Ha Pavlovics az ügy elintézéséig a Házban meg nem jelenik és ha a vád igaznak bizonyul, lemondana mandátumairól. (Helyeslés.) Ha ez meg nem történik, úgy miként Lep-sényit, őket is megfogják tanítani és módját ejti annak, hogy ilyen hazaárulók itt meg ne jelenjenek. (Zajos helyeslés a szélbalon).

Szell Kálmán miniszterelnök: A mentelmi jogot minden precedens mellett sem szabad megsérteni. Biztosítja a Házat arról, ha a dolog bebizonyul, a legszigorubb fog eljárni. De várják meg előbb a bírói vizsgálatot.

Pavlovics becsületszava.

Pavlovics Lyubomir szólani akar. (Nagy zaj.)
Felkiáltások: Mit akar? Mondjon le! Takarodjék ki!

Pavlovics: Becsületszavamra kijelentem, hogy ha a vád igaznak bizonyul, le fogok mondani a mandátumról! (Helyeslés.)

Elnök: A napirend előtti felszólalás határozat tárgya nem lehet, áttérünk a napirendre.

Krasznay Ferenc: En szólásra jelentkeztem. Szerinte a Házban ebben az ügyben állást kell foglalni. Indítványozza, hogy parlamenti bizottság: küldjenek ki, az ügy megvizsgálása végett. (Helyeslés.)

Elnök tessék ezt majd írásban előterjeszteni.

A napirend.

Következett a napirend. A Ház harmadszori olvasásban elfogadta a munkáspénztárakról szóló javaslatot.

A vicinális vasutaknál:

Dobiecky Sándor előadó elfogadásra ajánlja a pápa-bánhidai h. é. vasutól szóló jelentést, a melyet tudomásul vettek.

A sziszek-caprag-argumonti h. é. vasutnál **Pichler Győző** kijelenti, hogy a jelentést nem veszi tudomásul.

Láng Lajos miniszter kijelenti, hogy a vasutakat a leglelkiesmeretesebben készítették elő, mire a jelentést tudomásul vették.

A hőmező-vásárhely-makói nagyszentmiklósi h. é. vasutról szóló törvényjavaslatnál

Pihler Győző a baja-bátaszéki áthidalást sürgeti, amely az Alföld forgalmára vagy fontossággal bír.

Major Ferenc és **Endrey Gyula** üdvözlük a javaslatot.

Láng Lajos miniszter kijelenti, hogy a vicinális vasutakról szóló javaslat az előkészítés stádiumában van. Hogy mikor terjeszti be, még meg nem mondhatja. A javaslatot erre megszávták.

A budapest-esztergom-füzitói h. é. vasuti törvényjavaslatot **Csernoch János** felszólalása után elfogadták, valamint a Hidvég-Remeteszeg kisközségeknek megszüntetése és Maros-Tordavármegyétől Marosvásárhely területébe való átkebelezéséről szóló törvényjavaslatot is.

Az interpellációk.

Következtek az interpellációk.

Kossuth Ferenc az iránt interpellálja meg Széllt, hogy miután a kereskedelmi szerződések 1903. év végén lejárnak és hat hónappal előbb kell azokat felmondani, kérde, hogy Széll betartja-e Ausztriával szemben a törvény rendelkezéseit?

Szell Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy úgy fog eljárni, hogy a törvények rendelkezései és a nemzet törvényes joga épségben tartassanak és a külfölddel szemben a nemzet szabad rendelkezési és elhatározási joga csorbát ne szenvedjen. (Élénk helyeslés.)
A választ tudomásul vették.

Szell Kálmán miniszterelnök **Barta Ödön**nek a kivándorlások ügyében beadott interpellációjára azt feleli, hogy a kormány mindent meg fog tenni a kivándorlás megakadályozására s a kivándorlási ügyek eltiltására. A kormány állami felügyelet alatt álló kivándorlási irodát fog felállítani.

A választ tudomásul vették s ezzel az ülés véget ért.

TÁVIRATOK.

A beteg király.

Sybillenort, jun. 17. A szász király állapotáról ma reggel 7 órakor a következő orvosi jelentést adták ki: A beteg aránylag nyugodtan töltötte az éjszakát és kissé jobb étvágyal reggelizett. A sziv működése tegnap még ismételtén zgatásra szorult. Szívgyengeségi rohamok nem mutatkoztak. Az érverés száma ingadozó.

Izgató iratok.

Temesvár, jun. 17. A buziási csendőrség a temesvári törvényszék megbízásából Buziáson **Popa János** román esperesnél és **Ciokoi** bachovári papnál lefoglalt egy *Aranylapok* című államellenes román röpiratot.

Meggyilkolt ezredes.

Konstantinápoly, jun. 17. **Izan** bég ezredes, a macedón iskola főfelügyelőjét, ma reggel egy albán ember nyílt utcán hat revolverlövéllel megölte. A gyilkost letartóztatták. **Izan** bég ugylátszik boszu áldozata.

Aradi kereskedők gyűlése.

(Kongresszusok előtt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

A kereskedők aktuális ügyének egész sorozata volt az *Aradi Kereskedők köre* választmányának ma este **Tedeschi** Viktor elnöklésével tartott népes ülésén.

Az egyik a *Kereskedők Társulatai Országos Szövetkezetének* terve volt. A kör választmánya kimondta, hogy a szövetség eszméjét helyesnek és szükségesnek tartja, a szövetség köteleibe belép. A szövetség alapszabálytervezetén több módosítást tartott szükségesnek a kör, arra nézve, hogy a vidéki kereskedők érdekei a szövetségben kellőképp érvényesülhessenek, és pedig: a szövetség két alelnöke közül az egyik vidéki legyen; a vidéki egyesületek ne csak a választmányban, de a szakosztályokban képviseltetve legyenek, s hogy az igazgató-választmány ülései negyedévenként a vidéki városokban fölváltva tartassanak.

Ezzel kapcsolatosan foglalkoztak a *Sopronban* szeptember 21. és 22-én tartandó országos kereskedelmi kongresszussal, a melynek végrehajtó-bizottságát megkeresi a kör, hogy a kongresszus napirendjére a fogyasztási szövetkezetek tulkapásai ellen való védekezést és a kereskedők s kereskedelmi alkalmazottak nyugdíj-ügyét vegye föl.

Egy másik kondresszus ügye is foglalkoztatta a választmányt, a kereskedelmi alkalmazottak IV. országos kongresszusa, a melyet **Szent István** napján, *Nagy-Kanizsán* tartanak meg. Ezen a kört **Faragó Rezső**, a kör ügyvezető-titkára fogja képviselni, a ki egyben előadója lesz a *Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesülete Országos Szövetsége* tervezetének.

A gyűlésen **Tedeschi** Viktor elnök jelentést tett arról, hogy **Neuman Ede** szobrának leleplezésén a kör képviseltette magát s a szoborra koszorút helyezett. Jelentést tettek ezen kívül a pünkösdi első napján, a fogyasztási szövetkezetek ügyében tartott nagygyűlésről is és elhatározták, hogy **Sándor Pál** orsz. képviselőhöz a gyűlésen való részvételéért köszönő átiratot intéznek. Orvendetesen vették tudomásul, hogy **Sándor Pál** orsz. képviselő a fogyasztási szövetkezetek ügyében országosan megkezdte az adatok gyűjtését és hogy a nagyváradi kiskereskedők társulata e tárgyban az aradihoz hasonló nagygyűlés rendezését vette tervbe.

Végül elhatározták, hogy e hó folyamán *házas jellegű estélyt és nyári mulatságot* rendez a kör; erre nézve megbízták a vígalmi bizottságot az intézkedések megtételével. Végül több kisebb jelentőségű ügyet tárgyaltak le.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Szerda: Szép Helena, operette. Pálmay Ilka vendégfelléptével.

Csütörtök: Pillangó kisasszony, szimfónia; Szemes legény, szenes leány, operette. Pálmay Ilka vendégfelléptével.

Péntek: Tartuffe, vígjáték; Gringoire, szimfónia. Ivánffy Jenő vendégfelléptével.

* Pálmay Ilka holnap, szerdán este folytatja vendégszolgálatát a Szép Helena-ban. A művész öme klasszikus alakítása világhírű, mert ezt a szerepet nemcsak a magyar színpadokon, de az egész kontinensen játszotta. Mint már említettük, erre az előadásra a 17-iki kelettel lebélyezett jegyek birnak érvénynyel.

* Ivánffy Jenő vendégfellépte. E hó 20-án pénteken, Ivánffy Jenő, a budapesti Nemzeti színház kitűnő művésze fog az aradi színpadon fellépni. A művész két érdekes szerepben mutatkozik be az aradi közönségnek, amennyiben a Tartuffe és Gringoire címszerepeit fogja játszani.

* Új eredeti operett. Stoll Károly, a budapesti Népszínház jeles rendezője, nemcsak jó színész és híres tenorista, de zseniális zeneszerző is. Legutóbb egy pompás küléval hozzájárult az Izé sikeréhez, most pedig egész nagy három felvonásos operettet írt, melynek női főszerepét Kürty Klárának szánta. Az új operett címe Niobe, szövegét Stoll a Paulton ismeretes vígjátéka után készítette, néhány új jelenéssel és sok ügyes énekszöveggel egészítvén ki az angol bobozatot. Kürty Klára ezuttal klasszikus görög nőt ad hellen jelmezben, ellenben partnere, Dum Péter szerepében Kovács, modern angol gentlemann lesz. Az új operett az őszi szezon elején fog színpadra kerülni.

Pangermán-agitátor

az esküdtbiróság előtt.

(A torontáli bujtogató büntetése.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 17.

Nevezetes napja volt ma a szegedi esküdtbiróságnak. Korn Artur, a hirhedt pangermán agitátor került ismét a vádlottak padjára abban az országos nevezetességű ügyben, melyet hónapok óta izgalommal tárgyal az egész ország sajtója. A magyar nemzet elleni izgatásért vád alá helyezett Korn ezuttal nem is kerülte el büntetését: hat hónapi államfogházat mondtak ki rá.

Az érdekes tárgyalás reggel 9 órakor kezdődött. A bíróság elnöke Hevesy Kálmán volt, szavazóbirák Macher János dr. és Gerhäuser József. A vádhatóságot Winkler István kir. ügyész a vádlottat Ehrlich Miklós dr. nagyteremial pangermán ügyvéd képviseli.

Korn Artur 1860-ban született, büntetve már volt és pedig két heti fogházra egy halott megrágalmazása és kétszer sajtórendőri kihágás miatt. Nem érzi magát bűnösnek. Kéri az elnököt, hogy németül beszélhesen. Az elnök kijelenti, hogy csak akkor beszélhet németül, a mikor nem tudja magát eléggé jól kifejezni magyarul. A vádlott előadja, hogy csodálkozik azon, hogy az inkriminált közleményben izgatást látnak. Szózat volt az a német atyákhoz a tiz parancsolat negyedik pontja alapján. Azt csak nem lehet kifüggetelni, ha valakit felhív arra, hogy ne felejtse el a saját nyelvét. A közleményben előforduló az a kifejezés, hogy a németeket piszkos árveszi körűl, csak azt jelenti, hogy hitehagyott

az, a ki semmibe sem veszi anyanyelvét. — Egyébként távol áll tőle az izgatás szándéka. A közlemény többi részére azt mondja, hogy az költői frázis, a mely prózában egész más-képen hangzik.

Ezután védője dr. Ehrlich Miklós kéri a bizonyítás mellőzését és követeli, hogy a tanuk kihallgatástól álljanak el. A királyi ügyész szerint a tanukra éppen ezért van szükség, mert ők fognak felvilágosítást adni az izgatásról és Kornnak jelleméről. A bíróság elrendeli a tanuk kihallgatását.

Az első tanu, Breier Béla, egy alkalommal jelen volt Nagy-Kikindán egy vendéglőben, ahol Korn lakomát adott szász vendégei tiszteletére. Korn ott egy pangermán felköszöntőt mondott. Tanu akkor még nem ismerte Korn. Egy más alkalommal Korn bemutatkozott neki németül, ő magyarul válaszolt, mire Korn azt felelte: Hogy lehet valaki ilyen gyalázatos? Erre tanu megverte Korn.

Második tanu, Kaul Andrásné kereskedő neje elmondja, hogy Korn megtámadta azért, mert fiával magyarul beszélt, azt mondván: Nem illik, hogy német asszony magyar nyelvre oktassa ki gyermekét. A hazafias derék asszonyt a közönség magyar érzelmű vallomása után lelkesen megéljenzte.

Harmadik tanu, Kiss Károly nagykikindai ügyvéd és szerkesztő felemlíti, hogy egy Veszél Frigyes nevű kereskedő Korn izgatásainak hatása alatt megváltoztatta magyar cégfeliratát és helyette német feliratot alkalmazott. Kornnak nagy része van a brassói bank kikindai fiókjának megalapításában, a hol alkalmazást is kapott. Korn külföldről kap pénzeket, de kap Nagy-Szebenből is. A tanu ezt a nagykikindai kir. ügyésztől tudja. Az ujságját Korn ingyen küldi szét a lakosoknak. Korn izgatásainak hatása olyan nagy Kikindán is, hogy még az ügyvédek között is szenvedélyes pangermán viták vannak napirenden a pertárban. Korn ugyan néha hazafias cikket is ír, de többnyire olyankor, mikor érzi, hogy megszorítják és a mikor a fellázadt közvéleményt akarja ellensúlyozni.

Korn védője minden tanu megesketését ellenezte és minduntalan semmisségi panaszokat jelentett be.

A következő tanu, Parisol Lajos soulturi tanító azokról az állapotokról beszél, a melyek azelőtt uralkodtak és most is fennállanak. Régebben minden szülő örült, ha gyermeke jól tudott magyarul. Mióta Korn fellépett, ez teljesen megváltozott. A gyermekeket felizgatják, hogy magyarul ne tanuljanak. A községi iskolaszék kimondta, hogy csupán csak két tantárgyal szabad magyar nyelven tanítani.

A következő tanu Marx Tamás, szent-huberti tanító. Községének hasonló elsvábosodásáról beszél. A legények kinevetik az embert, ha magyarul szólítják meg őket. Keseregnek, hogy a magyar kormány megfosztani akarja őket legdrágább kincsüktől, a német nyelvtől. Nem adnak nekik állami színészetet és azt hangoztatják: Lesz még egyszer 48-as szabadságharc, akkor a magyarok ellen lesznek. A Dresdener Nachrichtent ingyen kapják egy pár korcsmájukban.

Schäffer Ferencz szent-huberti plébános arról beszél, hogy most, ha megszólít olyan embert magyarul, a ki tud magyarul, az németül felel. Az egész mozgalom a „Los van Rom” mozgalommal van összekötöttségben. Urnapján a pangermánok nem akarták megengedni, hogy az ünnepi sátrakat feldiszhassák. Ez csupán az asszonyok közbonjárásával sikerült. Tanu egy kovácsmesterhez elüzent, hogy jöjjen

valami igazítani való miatt, de ez azt felelte, hogy magyar embernek nem dolgozik.

A tanuk kihallgatása után az ügyész rendkívül hazafias vádbeszédet mondott, a melyet lelkesen megéljeneztek. A törvényszék az esküdtek verdiktje alapján Korn Arturt hat hónapi államfogházra ítélte.

Meggyilkolt agastyán.

(Esküdtszéki tárgyalás.)

— Az Aradi Közlöny tudóstíjából. —

Arad, június 17.

Ma nyílt meg a júniusi esküdtszéki ciklus melynek első ügye érdekes bűnpör. Szándékos emberöléssel van vádolva két legény s tettüket sem tanu, sem orvos láttelelet nem igazolja. Mikor a csendőrök elfogták a vádlottakat, a csendőrségi tényvázlat szerint, beismerték tettüket, most azonban mindent tagadnak s azt állítják, hogy akkori vallomásukat kényszerrel, veréssel vették ki beüklük.

Sztán Tanászie és Bulzán Juon agrisi legények a vádlottak, kik azzal vannak vádolva, hogy Matyik György 82 éves szőlősgazdát megölték.

A tárgyalást Fábian Lajos kir. táblai bíró vezette; szavazó birák: Köller János és Földes János, jegyző Kovács József aljegyző; a vádhatóságot Meszlényi Antal dr. kir. ügyész képviseli, míg a védelmet Radó Károly dr. ügyvéd és Nemess Zsigmond dr. ügyvéd helyett Deutsch Izso dr. ügyvédjelölt. Mint román tolmács Suciu János dr. ügyvéd szerepel.

Esküdteket kisorsoltattak: Felber Lajos, Fischer János, Lengyel Tivadar, Benedek Árpád, Stribernyi János, Joanovits Antal, Brunner Béla, Geröcs Benjámin, Hady István, Karácsonyi Antal, Erb-tein Mór; továbbá Assael József és Puck Ernő pótesküdték.

A vád szerint Bulzán Juon, ki a meggyilkolt cselédje volt, gazdáját Sztán segítségével, az agrisi szőlőkbe vezető uton agyonverte szőváltásból támadt dulakodás közben. A szőváltás s később a dulakodás a miatt támadt, hogy Bulzán és Sztán megdézsmáltak a gazdaborát. A csendőrség előtt annak idején bevallották tettüket, most azonban mindent tagadnak.

Sztán Tanásziét hallgatták ki először. A vádlott fiatal legény, rőt arccal, vörös hajjal. A kérdéses napon — mint elmondja — megborotválta és lenyirta Bulzánt, ki fizettség fejében elvitte őt gazdája szőlőjébe s ott a kolnában megkínálta borral. Mikor javában idogáltak megjelent a gazda, s néhány szó szemrehányással illette Bulzánt. Később hazafelé indultak. Sztán előre ment, Bulzán pedig hátul jött gazdájával. Mikor az öreg egyedül maradt cselédjével, elkezdte szidni, amiért másokat a kolnájába visz és Lorrall kínál. Mind hevesebben korholta, majd pedig a kezében levő seblőkaróval a karjára vágott. — Bulzán — mint ezt a száz lépéssel előtte haladó Sztán látta — ekkor mellen ragadta gazdáját és el akarta venni tőle a karót, Dulskodás közben az öreg a földre rogyott, mire Bulzán ott hagyta a hóban s hazamentek.

Bulzán Juon a másik vádlott, vézna, görbehátú, kis legény. Vallomása megegyezik társával. Nem tett egyebet, — mondja — mint hogy a földhöz vágta gazdáját. Mikor az uton feküdt, ennek tarisznyájából kivette a borral telt kancsóját s felszólitotta, hogy keljen fel. Hiába szólott hozzá, az öreg nem kelt fel. Megunva az unszolást, hazzament. Utközben találkozott Trandafir Mojszával, akinek odakinálta a kancsó bort. Délután értesült azután gazdája fiától, hogy az öreg Matyikot

az ut havában találták megfagyva. Tagadja, hogy megölte volna.

Ezután a tanúk kihallgatására került a sor. Werner Miklós dr. pankotai körorvos az első tanú. Az öreg ember holttestét megvizsgálva, azon küllerőszak nyomát nem látta, csupán egyik kezén volt egy négy centiméternyi repedés. Akkor azon nézetet volt, hogy az öreg berugott, elbukott az uton és megfagyott.

Tarcsay János csendőr, Gregus jegyző, mint román tolmács segítségével hallgatta ki a vádlottakat. Bulzán bevallotta, hogy gazdáját Sztán megfojtotta. Sztán pedig azt vallotta, hogy Bulzán volt a gyilkos.

Elnök: Nem verték a vádlottakat?

Tarcsay Nem.

Sztán Tanászie: De igen, veréssel kényszerítettek vallomásra.

Buleán: Pofoztak, hogy valljunk.

Benedek Árpád esküdt több kérdést intéz a tanuhoz a csendőri szolgálatot illetőleg. Egyebek között megkerdezi, hogy mily jutalmat kapnak, ha valamit kiderítenek, s mi éri őket, ha nem tudnak valamely bűnügyben eredményt mutatni.

Tarcsay A jutalom, vagy kitüntetés nagyon ritka dolog.

Szó Géza csendőr tanuvallomása határozatlan. Nagyjában ugyanazt vallja, amit Tarcsay.

Popa György tanuskodása következik. Azt vallja, hogy a csendőrök pofozták a vádlottakat, de csak tréfából.

Este háromnegyed hétkor az elnök a tárgyalást holnap szerdára halasztja.

TANÜGY.

(—) Előléptetett tanár. A hivatalos lap mai száma közli, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter Szöllösi István aradi állami tanítóképző intézeti rendes tanárt a nyolcadik fizetési osztály harmadik fokozatába léptette elő.

A román püspöki zsinat.

(Kik határoznak Mangra megerősítése fölött?)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

Akiket az aradi püspökválasztás hullámai izgalomba hoztak, azoknak figyelme most a görög keleti román egyháznak egy testülete felé fordul: a püspöki zsinat felé, amely a közeli napokban a kánoni szempontok alapján fog határozni Mangra megerősítése dolgában, még mielőtt abban a kormány a királynak előterjesztést tenne.

A püspöki zsinat szervezetére nézve az alábbiakat közöljük:

A püspöki zsinat elnöke a metropolita, tagjai: az egyházmegyei püspökök és tanácsosai, a metropoliai méltóságok viselői, az arkimandriták.

Ez idő szerint tehát a püspöki zsinat áll: Metianu János érsek elnöklése mellett: Popea Miklós karánsebesi püspök, továbbá Puskaru Ilarion dr. arkimandrita, nagyszebeni érseki helynök, Musta Filaret arkimandrita, karánsebesi püspöki helynök és Hamsea Ágoston arkimandrita, a hódos-bodrogi kolostor főnöke.

Az egyházmegye szervezeti szabályzata a püspöki zsinat teendőire nézve a következőket tartalmazza:

„A püspöki zsinat a püspökök gyűlése a metropolita elnöklete alatt, amelyben egyházi lelki, hivatalos és hitágazati ügyek tárgyalatnak,

A metropolita köteles évenként egybehívni a püspöki zsinatot, a püspökök pedig kötelesek részt venni benne.

A püspöki zsinat határozatainak érvényes-

ségére szükséges, hogy a metropolita által legyen egybehívva és hogy a püspökök részt vegyenek benne.

A püspöki zsinat teendői:

1. kánoni vizsgálat alá veszi az egyházmegyei zsinat által püspököknek választottat.

A zsinat többi teendői a hitelvi ügyekre vonatkoznak.

Ugyancsak a püspöki zsinatra vonatkozólag a szabályzat egy más helyen, ahol a püspökválasztásról szól, ezeket mondja:

„A metropolita a választási jelentés átvétele után, késedelem nélkül saját székhelyén hívja egybe a püspöki zsinatot s átadja ennek a választási okmányt, kánoni tárgyalás végett.”

Ennek értelmében tehát a püspöki zsinat döntése igen rövid idő alatt meg fog történni.

Ezzel kapcsolatban említjük meg, hogy Mangra táborában is erőssé vált a meggyőződés, hogy már a püspöki zsinat nem fogja Mangra megválasztását megerősíteni s már új jelöltek neveit emlegetik.

Pavlovics Ljubomir és a kikindai botrány.

(Képviselők az internátusban.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

Pavlovics Lyubomir gyalázatos merénylete nem marad megtorlás nélkül. A törökbecsei magyargyűlölő képviselőnek nem lesz maradása a törvényhozásban. A képviselők bojkottálni fogják a vadrác nemzetiségi alakot. Pavlovics vérlázító tette annál súlyosabb beszámítás alá jő, mert a pofozkodó képviselőt Hódmező-Vásárhelyen magyar ösztöndíjra nevelték föl. Pavlovics akkor hazafinak mutatkozott és hizelgő, szinte alázatos viselkedéséből nem sejtették a hazafias vásárhelyi tanárok, hogy ellenséget tartanak a saját házukban.

Vészi József és Nagy Mihály orsz. képviselők vasárnap Szegeden időztek és a vasuti internátusban személyesen meggyőződtek róla, hogy a gyalázatos merénylet úgy történt meg, amint azt lapunk megírta.

A két sváb fiu, Pósa Mátyás nagytopolveci (édesapja nem régen magyarosította meg Birchbauer nevét) és Hirsch János ujalibunári illetőségű tanulók ismét elmondták az esetet. Mikor az internátus növendékei hazautaztak, Nagy-Kikindán, ahol husz percig állt a vonat, hazafias nótákat énekeltek. Pavlovics dühösen kiáltott rájuk:

— Nem tudtok németül, vagy szerbül énekelni?

— Nem tudunk.

— És sohasem tudtatok más nyelven, csak magyarul?

— Tudtunk, de elfelejtettük.

— Kár volt elfelejteni, — szolt Pavlovics.

A fiuk egy része még mindig énekelte a Hymnuszt. Pavlovics éktelen dühbe jött és pofozkodni, öklelőzni kezdett. Pósanak és Hirschnek pedig úgy megbálya a fülét, hogy vér serkedt a nyomán. A két gyermek azt mondta, hogy Pavlovics valósággal toporzékolt, mintha megőrült volna.

Vészi és Nagy képviselők szóba álltak a tápintézet több növendékével. Majd a kis fiuk hazafias verseket mondtak és énekeltek. A képviselők megajándékozták őket. Az üzletvezetőnél is megjelentek, hogy a jegyzőkönyvet áttekintsék s tegnap délután visszautaztak a fővárosba.

Krzepelka Károly üzletvezető ma Budapestre ment, hogy Láng Lajos kereskedelemügyi miniszternek a megejtett vizsgálatról referáljon.

A szegedi üzletvezetőség részéről Erdélyi Béla titkár és Szeless József segédfogalmazó Nagyikindán kihallgatták a botrányos vasuti jelenet tanuit. Az állomási forgalmi személyzetnek több tagja, továbbá Horváth Mór pályavendéglős, Elber Jenő pincér, Frankovszky temesvári tanító és Goldberger Jenő rendőr épp úgy adták elő a dolgot, mint a szegedi kisdíákok.

Wachter Leó nagyikindai főkapitány Gyorgyevits rendőrt is kihallgatta, aki az eset alkalmával szolgálatot teljesített az állomáson. A szerb rendőr nem akart semmire visszaemlékezni. A főkapitány Gyorgyevicsét nyomban felfüggesztette állásától és vizsgálatot indított ellene.

Dellimanics Lajos dr. torontáli és Kapdebó Ferenc temesmegyei alispán szintén érdeklődnek a botrány iránt. A két alispán Papp Géza, Szabó Ferenc és Eremics Pál képviselőkkel Nagyikindára utazott. Dellimanics testi sértés miatt tesz feljelentést Pavlovics ellen, akin a szegedi üzletvezetőség csupán közcsend elleni kihágás miatt akarja megtorolni a történeteket.

MULATSÁGOK.

(=) Multság Barakonyban. A barakonyi községi iskolaszék az iskola könyvtára és felszerelése javára folyó hó 14-én igen sikerült táncestélyt rendezett. Jelenvoltak a következő hölgyek:

Asszonyok: Bacsoni Kálmánné (Rét), Emmer Józsefné (Nagyvárad), Haberfelner Béláné, Janisch Lajosné, Kohn Lajosné (Talpas), Laufer Frigyesné, özv. Szentpétery Imréné, Suhajda Béláné (Somkerk), Töröcsik Lajosné, Vertán Ernóné (Csermő) és Weisz Sándorné.

Leányok: Bletler Mariska, Emmer Erzsike, Herz Janka, Kalmár Vilma és Mariska, Kovács Gizella, Kozma Irén, Kompanek Juliska, Leó Vilma, Szentpétery Bella, Suhajda Valér, Tichi Mimike és Töröcsik Anna.

(=) A ménesi ifjuság egyrészese e hó 22-én, vasárnap Tóth István nagyvendéglőjében elsőrendű zenekar közreműködése mellett zártkörű táncvigalmat rendez. Belépti-díj személyjegy 1 kor., családijegy 2 kor. Kezdeté este 8 órakor.

Barth Lajos védekezése.

(Lulu legújabb irodalmi vállalatai.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

Abból az alkalomból, hogy Barth Lajos hosszú távollét után Aradra érkezett, vasárnapi számunkban megírtuk röviden az ő odisszeját Aradtól Berlinig, a bolgár fejedelem lovaglónadrágjától a Millpacher-féle bünpör tárgyalásáig.

Ennek a közleménynek visszhangjául Barth Lajostól levelet kaptunk, a melyben annak „tévés adataira” vonatkozólag szolgál fölvilágosításokkal. A levélből annyit, a mennyi a dologra tartozik, alább közlünk.

Elsőben is azokra reflektál, a miket aradi évei felől megemlítettünk.

Igenis, — mondja, — harminc éven át Aradon átéltem multam igen ismeretes, nyitott könyv; itthonlétem alatti pályafutásomat lehet a jóhiszeműség, tulságos előzékenység, nagy adag hiuságnak, vak bizalomból eredő könnyű hitelezőnek betudni, de méltóztassék csak egyetlen egy esetet felemlíteni, melynek kuforrása helytelen cselekedet, pláne nem tiszta ügyekkel való foglalkozás lenne.

Majd azt cáfolja, hogy a *Das gute Herz* című lap mások hiuságán élőködött volna. Azok közül, a kiknek arcképét ez a lap hozza egyetlen egy se fizetett egy pfenninget se. A *Das gute Herz*, azért szűnt meg, mert nem bírt nyomdával, a lap előfizetői azonban az előfizetési díj hátralékáért méltó kárpótlásban részesülnek legközelebb.

Magára „a szomorú következményü“ Milpacher-ügyre nézve a többek között ekép védekezik Barth:

Vilmos Ernő nagyherceghez tavaly febr. 28-án egy kérdő és nem kérő levelet intéztem, amelyben a legalázatosabb, legudvariasabb szavakban tájékoztattam ő fenségét, mily szavak és tervekkel él Milpacher ő fensége ellen s ismételve zaklat avval, irjak ő fensége ellen a lapokban; én ezt nem teszem; azt hiszem a tájékoztatással nagy szolgálatot teszek ő fenségének, készséggel állva rendelkezésre oda hatni, hogy békés uton intéztessék el Milpacher igénye. Ebben a levélben se Milpacher, se a magam részére semmiféle értéket nem kértem. Hol van ebben a zsarolási kísérlet? Emberbaráti cselekedetnek tekintem, a melyet abban a legtisztább meggyőződésbe tettem, miszerint két félnek teszek vele határozottan jót.

De az aradiakra nézve bizonytal ez a rész lesz a legérdekesebb, amelyben Barth legújabb irodalmi váll. latairól ír:

Végül a t. cikkirő ur azt említi, hogy Barth állandóan itt marad-e, vagy folytatja bolygását a világvárosok között. Engedtessek nekem meg, miszerint eme kívánságát mint mindenben, úgy e kérdésben is szigorúan a tiszta igazságot szem előtt tartva, következő tájékoztatással nyugtassam meg:

A Berlinben megjelenő „Das Geistige Deutschland“ című remek arany művek felelős szerkesztője lévén, működésem tere továbbra is Németország, hová igen előnyös szerződések kötnek, amit a híres művállalat — Kunstverlag A Eckstein Berlin, Englische Strasse 22 sz. a. bármely percben készséggel erősít meg csekélységemre vonatkozó igen hízogó dicsérő szavakkal. Továbbá felelős szerkesztőségi tagja vagyok több más heti lapnak, felelős szerkesztője továbbá a „Moderne Therapie“ című képes lapnak.

Aradi látogatásom egyes egyedüli célja az imádott jó anya iránti gyöngédség volt, kit két és fél évi szünet után három napra meglátogattam, mostan pedig utra kelek Berlinbe, hol szerdán ismét folytatom a tisztos komoly munkát.

Szándékunkban sincs, hogy Barthnak ezen adatait, védekezését kétségbe vonjuk. Ő úgy látszik, egyszer rátévedt az irodalmi pályára, s onnét semmi se térítheti el. Sok szerencsét neki!

Gyilkos merénylet Pankotán.

(Megölte a nénje vetélytársát.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

Pankota községben ma gyilkosság történt, melynek áldozata Tóth Károly kőműves felesége. A gyilkosságot bonyolódott házasságtörési história előzte meg.

A gyilkos Szokány Ilona pankotai kereskedő, ki magát nénje szerelmi ügyébe beleártva, követte el tettét Szokány Ilona nénje ugyanis szerelmes volt Tóth Károly kőművesbe. Tótn e miatt el is akarta hagyni feleségét, mivel pedig huszonöt év óta élt együtt s több gyermekük is van.

Szokány Ilona, ki valami szélhűdés következtében megsántult, elkeseredett leány, pártolta nénje büns szerelmét s ő is közreműködött, hogy Tóth a feleségét elhagyja. A napokban is felbuztatta a kőművest, hogy verje meg az asszonyt vízbeáztatott kötéllel. Tóth ezt meg is tette, de egyben elmondta a feleségének, hogy ki bízta fel.

Tóthné erre ma átment Szokány Ilonához s kérdőre vonta, miért izgatja ellene a férjét. A két nő között szóváltás keletkezett, melynek szomorú lett a vége. Szokány Ilona haragjában Tóthnéra lött s a golyó a szerencsétlen asszony hasába fúródott. Véresen, eszméletlen állapotban szállították haza.

Mint az orvosi vizsgálat kiderítette, az ólom Tóthné beleit átlukasztotta s így halála bizonyos.

Szokány Ilonát azonnal kihallgatta a községi előjáróság. A leány azt állítja, hogy Tóth-

né rátámadt, bántalmazta s ő csak önvédelemből használta a revolvert.

Ez a védekezése azonban nem talált hitelt, mert Szokány Ilona nem most először követett el ily dolgot. Már több ízben lövöldözött másokra s e miatt több bünper van ellene folyamatban. Ugy ismerik a községben, mint összeférhetetlen s veszedelmes természetű leányt.

Még a mai nap folyamán kihallgatta Halász Béla világi vizsgálóbíró a gyilkost, kit előreláthatólag lefognak tartóztatni.

Egy deputáció viszontagságai.

(A zordon miniszter. — Minoriták a politikában. — Emlékezés Hegedüs Sándorra. — Kristyó és a muszkák. — A küldöttség mérlege.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

A Budapesten járt aradi deputáció — amint a 'apok irják — jól érezte magát a fővárosban, aminek azonban csak az lehet az oka, hogy meleg időben jól esik az embernek minden, ami hűvös. Mert a miniszterek és államtitkárok ilyen fogadtatásban részesítették az aradi küldöttséget.

A hangulat nyomottsága Plósz Sándor igazságügyminiszter rövid, de hideg beszéde után érte el tetőpontját, aki is a javítóintézetet kérő küldöttséget a következő barátságos szavakkal bocsátotta el:

— Kár volt ennek a sok emkernek felhőnni ezért az ügyért.

A főispán megnyugtatta a minisztert:

— Van még másutt is dolgunk Kegyelmes uram.

Láng Lajos kereskedelmi miniszter volt az egyetlen, akitől egy kis szeretetreméltóságot élvezett az aradi küldöttség. A nádpálcához szokott iskolásgyermekek örülhetnek úgy a tanító mosolyának, ahogy az aradiak örvendtek annak az udvarias modornak, melylyel a kereskedelmi miniszter fogadta őket.

Az első nyájas szó Institoris Kálmának szólt.

— Polgármester ur, meg van-e még a szép hangja? kérdezte.

Majd odafordult Csák Cirjékhez és tudakolta, hogy melyik rendnek a főnöke.

— A Minoritáké, Kegyelmes uram, válaszolt Csák.

— Ejnye, azt hittem az első percben, hogy piarista, mert ezt a rendet nagyon szeretem, iskoláimat ugyanis náluk végeztem. Akkor persze még nem voltak a papok a más felekezettel szemben olyan türelmetlenek, mint most. Sohasem éreztem velem, hogy protestáns vagyok. Hanem a Minoriták részéről azóta mást tapasztaltam.

— Mit? Kérdezte meglepődve Csák.

— Azt, hogy a Minoriták legutóbbi választásomon Nagybányán az ellenjelöltem mellett dolgoztak, aki katolikus volt és agrárius. A rend kocsijain hordták neki a szavazatokat.

Csák Cirjék, a Minorita-rend liberális érzelmi, derék főnöke azonban nem vette zokon a miniszter panaszát, mert Láng a beszélgetés alatt folyton átölelve tartotta és arcából annyi szeretetreméltóság sugárzott, hogy a kellemetlen és nyers őszinteség helyett, nyájaság és bizalmaskodás áradt szét az egész jeleneten.

Mikor a deputáció bucsut vett a kereskedelmi minisztertől, a főispán a társaság rokonszenvének azzal adott kifejezést, hogy melegen meginvitálta a minisztert egy ünnepélyes aradi látogatásra.

— Elmegyek, volt a válasz, de engem ugyan nem ünnepelnek.

Lángtól a belügyminiszteriumba hajtattott a küldöttség, ahol épen ülés volt. A közigazgatást egyszerűsítő anket tanácskozott folyósóra néző, nyitott ajtók mellett. Képviselők és vidéki közigazgatási kapacitások nyájasan intettek az aradi küldöttségnek, melyet egy exotikus kis csoport akart megelőzni az államtitkárhoz való bejutásban.

Két torzonborz hajú, bozontos hosszú szakállu idegent vezetett egy fiatal miniszteri fogalmazó, a belügyminiszterium egyetlen orosz nyelvtudósa, hogy a messze keletről jött embereknek tolmácsa legyen Széll Ignác előtt.

Kristyó Jánosnak, a Ferencz József renddel büszkélkedő kamarai vezérelnöknek öltött legelsőben szemébe a két idegen. Barátságosan meg is szólította őket!

— No honnét jönnek atyafiak?

— Ázsiából jövünk, hangzott a válasz tiszta magyar nyelven.

Ugyilátszik elszólták magukat az „idegeknek“, mert mindketten egyszerre néztek oda a fiatal fogalmazóra, s ijedt tekintettel fürkésztek, hogy vajjon hallotta-e a magyar szót.

Szerencsájukra éppen odaérkezett az anketből kihívott államtitkár, mire az aradiak siettek be a fogadószobába, ahol aztán a jelenetek sorsán folytatott aggodalom és vita közepette elfeledkezett mindenki az Ázsiából érkezett magyarokról.

Mire Szélltől kijött a deputáció, a két zarándoknak nyoma sem volt.

Innét a pénzügyminiszter elé vonult fel a deputáció, ahol azt a tapasztalatot tette, hogy Lukácsnál még Plósz is jobban szereti az aradiakat...

Mikor pedig vége volt mindennek, s a társaság együtt ült ebéden a Pannóniában, megszólalt rezignáltan Csák Cirjék:

— Uraim kaptunk is, adtunk is. A vashid iránt táplált reményeinket elvesztettük, de cserébe kaptuk helyette — a nagybányai választás emlékeit.

SPORT.

+ Az aradi tornászok győzelme. A Magyarországi Torna-Egyesületek Szövetségének kerületi versenyét, melyek a magyar olimpiai játékokat vannak hivatva megteremteni, az idén Felső-Magyarország kies fekvésű városában, Besztercebányán rendezték a vidéki egyesületek tömeges részvétele mellett. — Sajnos, a napok óta zuhogó eső a fényesnek ígérkezett ünnep sikerét némiképpen befolyásolta, mindamellett a negyedik kerületi tornaverseny messze kimagaslik az eddig rendezett ünnepek közül s leginkább megközelítette azt a nivót, amelyen a külföldi tornászversenyek állanak. A versenyen tudvalevőleg résztvevő tizenhárom tornásszal az Aradi Tornaegyesület is, melynek tagjai szép győzelmet arattak.

Az egyik verseny-nemben, a súly emelésben, mind három díjat az aradiak nyerték el. Az első díjat, nagy ezüst érmét és a zolyómmegyei katona-tisztikar ajándékát, egy szép művü ezüst dohányszelencét és gyufatartót Kmetykó János, a másodikat, kis ezüst érmét Láng Oszkár, a harmadikat, nagy bronz-érmét Alt János nyerte el. — A 30 kilós vasrudat Kmetykó János 45-ször, Láng Oszkár 29-szer, Alt János 25-ször emelte. Az aradiak általános óváció tárgyát képezték s a vértanuk városának tornászait meleg szeretettel fogadták a besztercebányaiak. Tornászaink ma reggel 6 órakor tértek vissza Aradra, diadolságot hozván az „Aradi Tornaegyesületre“, melynek az egész országban ismert régi jó hírnevét öregbítették.

+ Az arad hegyvidéki turista egyesület választmányára szerdán d. u. 6 órakor a Vass-szálló éttermében gyűlést tart, melyre a tagokat ez uton is tisztelettel meghívja az elnökség.

Molnár Bella.

(Egy aradi leány regénye.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

A keszthelyi rejtélyes történet áldozatul esett hőse, *Puthéany* Idenkó valóságos regényalakká vált. Rengeteg mendemonda fűződik halálához s hogy mi az igazság, ez ideig nem tudni. Az újabban vett értesüléseink alapján arra következtethetünk, hogy a szomorú történetben a szerelem játszotta a főszerepet s ez a szerelem öngyilkosságra vitte a husz éves kadétot.

A fejébe furódott golyó a revolveréből jött oda, nem pedig a csendőrök fegyveréből, ahogy azt eleinte hitték. Mint megirtuk ugyanis, a kadét szolgálati mulasztás miatt kaszárnya-áristomat kapott, ahonnan megszökött. Az elfogatására küldött csendőröknek ellenszegült, mire ezek, mint a tegnapi hírek mondták, lelőtték a kadétot.

Most azonban már világosan látszik, hogy mikor a csendőrökkel szembe került, maga vett véget életének revolverével. Hogy ez így volt, mutatja előzetes elhatározása, melyet hátrahagyott levelében vall be.

Ebben a levélben a szerelemtől van szó. A boldogtalan fiatal ember *Molnár Bellát*, *Kunhegyi* Miklós szintársulatának tagját szerette s ez az érzelem vitte sirba. Anyagi és egyéb körülmények miatt nem lehetett az övé a színésznő s nélküle pedig nem akart a fiatal, boldonszívű kadét élni.

Hogy a színésznő iránti nagy szerelme mennyire érthető, azt itt Aradon is elismerik sokan, mert *Molnár Bella aradi leány*. Csábító fekete szépség, aki a fiatal ember eszét nagyon megzavarhatta.

Több évvel ezelőtt került el Aradról. *Molnár* parkőrnek a leánya volt s szépsége mindenkinék feltűnt. Már akkor is kedve volt a színészhíreséghez s ambícióját műkedvelői előadások keretében elégitette ki.

Van der Hoeschke Kálmán, ar Aradon jól ismert, kalandos multu színész és festő növendék rendezett egy ilyen műkedvelői előadást, melynek egyik csillaga volt a szép *Molnár Bella*. Akkor is sokan rajongtak érte, s nyilvános és titkos imádói a színelőadás után tömeges felvonulásban kísérték haza a leányt, kit atyja, az öreg parkőr gardirozott. A kapuhoz érve, dikciózás is volt, melyre a leány atyja válaszolt, megköszönve a fiatalág ovációját.

A műkedvelő leánykából azóta igazi színésznő lett, akinek csábos mosolya, fekete haja megbolondította a kadét-gyereket. Talán jobban költekezett is nagy udvarlásában, mint ahogy a zsebe megengedte volna, s felszaporodtak az adósságai.

Lehet, hogy ez is közrejátszott a tragédiában, de annyi bizonyos, hogy a legfőbb indítók a szerelem volt, a szép *Molnár Bella* iránti megháborító, nagy szerelem.

HIREK.

Rabok az égő fogházban.

— A bukaresti fogház égése. —

Arad, június 17.

Tegnap délután fél három órakor kigyuladt Bukarestben a vacaresti nagy fogház, mely legnagyobb Romániában. A tűz a padlásán a kosárfonó műhelyben keletkezett és rohamos gyorsasággal terjedt. A fogházban jelenleg hat-száz rabot, csupa súlyos büntetésre ítelt embert őriznek.

A fogházigazgató nyomban tisztában volt

a helyzet komolyságával. A tűz ugyanis a legjobb alkalmat szolgáltatotta a raboknak arra, hogy a fogházból kitörjenek. A fogházigazgató, hogy elejét vegye a rabláadásnak, azonnal telefonált a belügyminiszternek és a bukaresti hadtestparancsnokságnak, nagyobb katonai ki- rendeltséget kérve az égő fogházhoz.

Míg a katonaság jött, a rabokat a munkatermekbe gyűjtötték s a hatalmas ajtókat rájuk zárták. A tűz ezalatt egyre terjedt. Legmagasabban, közvetlenül a padlás alatt a kosárfonó rabok munkaterme van, ide vagy kétszáz embert zártak. Halálos rémület közt vártak ezek a szerencsétlenek, mikor nyitják ki az ajtókat, hogy a tüztenger alól szabadulhassanak. A tűz már akkor az egész padlásra pusztított.

Egyszerre füstölni kezdett a plafond, a tűz keresztül égette a mennyezet és a padlás közötti agyagréteget. Néhány perc alatt fojtó füst töltötte el az emberekkel telt bezárt termet s lángnyelvek villogtak elő a plafond gerendái közül. Mikor ezt a rabok észrevették, irtózatosságot törtek ki. A füstben, fulasztó hőségben már azt hitték, hogy el kell pusztulniok s vadállatias dühvel rohanták meg az ajtókat, de azok nem engedtek.

— Meg akarnak sütni bennünket!

— Elégetnek! Miért nem akasztottak fel inkább?

Az örök remegve hallották a borzasztó félelem kitöréseit, de nem segíthettek, mert szigorúan meg volt nekik hagyva, hogy akármilyen történet is, a termeket csak a katonaság megérkezése után nyissák ki.

Végre megérkezett a katonaság és a csendőrség. Erős kordont voutak a fogház épülete körül. Akkorra már elhallgatott a kosárfonók termében az ordításuk, a szerencsétlen emberek felett lángban állt az egész padlond s *fuldokoltak valamennyien*. Egy rab se szökött meg s a tűz eloltása után a vad tömeget vízszaterezték a börtönbe.

— **Uj regényünk.** Lapunk mai számában egy rendkívül érdekes, megjelenésekor nagy feltűnést keltett angol regény közlését kezdjük meg. A hosszabb regény címe: *Hipnosis* s egy jónévű író, *Hardy* I. D. tollából került ki. A mindvégig érdekes, meglepő fordulatokban gazdag regényre, mely az *Aradi Közlöny* hasábján jelenik meg először magyarul, még pedig igen sikerült, zamatos fordításban, e helyen is felhívjuk olvasóink figyelmét.

— **A román trónörökös pár** londoni útjában ma reggel 7:50 perckor érintette Budapestet, hol egy óra hosszat tartózkodott és 8:50 perckor a bécsi vonattal tovább utazott. A magas vendégek kíséretében voltak: *Robesco* tábornok, *Dimitrescu* őrnagy és *Ranniceavni* udvarhölgy. A vonatot *Sachs* udvari utazó marchall vezette. A trónörökös pár fogadására megjelent: *Ofner* felügyelő üzletvezető-helyettes, *Pavlik* Ferenc rendőrfőfelügyelő és *Lachnit* állomásfőnök.

— **Uj címzetes püspök.** *Károly* János székesfehérvári nagyprépostot, mint sürgönyzik, a király címzetes püspökké nevezte ki.

— **A csanádi papság és a pangermanizmus.** Mostanában a sajtóban is, meg az országgyűlésen is fel-felbukkant az a vád, hogy a Délvidéken a németajku katolikus hívek és katolikus lelkészek között is terjed a pangermanizmus. A csanádkerületi esperesség papsága e havi gyűlésében foglalkozott a váddal s *Pacha* István esperes-plébános indítványára a következő szép, lelkes és hazafias határozatot iktatta jegyzőkönyvébe:

Mi, az őcsanádi esperesi kerület papsága kijelentjük, hogy a reánk bizott németajku kath.

hívek ma is ugyanazzal a szeretettel ragaszkodnak a magyar állameszméhez, hazához, amelylyel apái a szabadságkarc alatt vérüket ontották a magyar szabadságért; s ha újabban itt-ott fel is bukkant egy-egy idegenből jött lelketlen bujtogató, szava visszhangra nem talált; híveink a kéretlenül házukba küldött pangermán újságokat *el nem fogadták, rájuk elő nem fizették*. Ami pedig azt a vádat illeti, hogy a szóban forgó németajku kath. hívek lelképásztorai eme hazafiatlan mozgalmakat tétlenül nézik, sőt elősegítik, azt a magunk részéről, mint alap nélkül való meggyanúsítást a leghatározottabban és legerélyesebben visszautasítjuk. A határozat a következő szavakkal végződik: Mi, katolikus lelképásztorok mindnyájan — bármily nyelvű anyától születünk is, — teljes lélekkel ragaszkodunk ahhoz a magyar hazához, amelyhez apáink is ragaszkodtak s a melynek hantjai alatt csontjaik porladoznak; a magyar haza öröme, bánata a mi vágyunk, törekvésünk, örömünk, bánatunk; végül a magyar hazáért készek vagyunk bármily áldozatra, első sorban pedig teljes erőnkkel iparkodunk, hogy híveinket bármilyen hazafiatlan befolyástól megóvjuk, hogy őket a magyar haza szeretetében megtartsuk, megerősítsük.

— **Az angol gazdák** magyarországi látogatásáról számol be az essexi „Southend Standard” amely rendkívül rokonszenves hangon s az elismerés lelkesedésével adózik annak a kultúrának, amely az essexi vendégek előtt Magyarországon — nem csekély meglepetésükre — feltárult. A cikk írója Budapest városát Európa legszebb városai között is első helyre teszi, különösen az építkezés modern izlését s a város tisztaságát hangsúlyozva. A cikk érdemleges része főként a magyar gazdasági viszonyokkal foglalkozik amelyek sokban tulszárnyalják az angol földművelést. Tenyészetünket a leggazdagabbnak mondja egész Európában s felhívja az angol kormány figyelmét, hogy Magyarországgal gazdasági szövetséget kössön, különösen a magyar ló kivitelére. Egyszóval, ismét fölfedeztek bennünket s így nem veszett kárba a sok bankett.

— **Merénylet a német császár ellen?** *Nürnberg*-ből táviratozzák: A tegnap tartott diszszemlén, a mely *II. Vilmos* császár előtt folyt le, nagy ijedelmet okozott egy váratlan epizód. Mikor a császár fogatával megindult a szemle helyére, egy ismeretlen ember a kíséretben keresztültörve, a kocsis hátsójára ugrott s papírral a kezében elkezdett hadonászni. Az ismeretlen embert rögtön letartóztatták. Egy pillanat alatt az a hír terjedt el, hogy a császár ellen merényletet akartak elkövetni, valószínűbb azonban, hogy az illető egyén, ki nek személyazonosságát még nem állapították meg, kérvényt akart átnyújtani a császárnak s azért választotta ezt a szokatlan módot, hogy maga iránt feltűnést keltsen.

— **Humberték szökése.** *Páris*-ből táviratozzák: *Leydet* vizsgálóbíró a mai napon kihallgatta *Rocheport*-t a százmilliók csalással vádolt *Humberték* szökése felől. *Rocheport* előadta, hogy az ő tudomása szerint a *Humbert*-család május 7-én este utazott el a *saint-lazare-i* pályaudvarból *Saint-Nazaire*-be s itt yachtba szállva, a közép-amerikai *Colon*-ba folytatták útjokat. *Rocheport* vonakodott megmondani, hogy ezeket az adatokat honnét tudja. A vizsgálóbíró már táviratozott a székevények után.

— **A huszárok gyakorlata.** A 3. és 7. sz. huszár-ezredek, valamint a *Kis-Szt.-Miklóson* állomásozó 7. számú lovas tüzéregosztály július 29-től augusztus 20-ig *Arad* környékén tartják ezred és dandár gyakorlataikat. Ezen idő alatt a huszárok *Uj-Aradon*, *Zsigmondházán*, *Kis-Szt.-Miklóson* és *Kisfaludon* lesznek elszállásolva.

— **Düledező törvényház.** Nem új dolog, hogy a százerekbe került alkotmány-utcai törvénykezési palotát nagyon gyengén építették. Ha katasztrófától tartani nem is volt ok, de a gyönge alkotmány folyvást javításokra szorult. Most azonban nagyobb veszély fenyeget. Az épület némely részein repegznek a falak, majdhogya le nem szakad a bolthajtás. Különösen a második emeletnek azon részén tettek ily tapasztalatot, a hol fölötté a harmadik emeleten a kereskedelmi és váltótörvényszék irattára van. Az irattárban fölhalmozott rengeteg akták sulya alatt a polgári törvényszék másodemeleti kiadóhivatal termében a bolthajtás annyira össze-visszarepedezett, hogy azonnali intézkedésre volt tegnap szükség. A palota gondnoka az államépítészeti hivatalhoz fordult, a honnan *Benedicty* főmérnök a helyszínre sietett s elrendelte a harmademeleti irattár *rögtönös kiürítését*. Hozzá is láttak a munkához azonnal, nehogy bekövetkezzék a katasztrófa, melytől immár nagyon is lehetett tartani. Ugyancsak a mai napon hozzáfogtak a falak és bolthajtások megerősítéséhez úgy, hogy a veszélyes helyekre vasgerendákat tesznek.

— **Ünnepelt földesur.** Nagyszabású ünnepelés színhelye volt e hó 16-án a temesmegyei *Murány* község. *Gyulay* István gróf, a kinek a községben nagy kiterjedésű birtoka van s a község lakosságának áldozatkészségével sok jótéteményt tett, jogtanácsosa és jószágigazgatója: *Lukácsy* Lajos aradi ügyvéd kíséretében meglátogatta a községet. Mindketten vasuton Vingára, s onnét kocsin hajtottak Murányra. A község határán harminc főből álló lovasbandérium volt, a melynek jobbra oláh legényekből álló tagja magyar zászlókat lobogtatva, lelkes éljenzéssel üdvözölték a grófot. A mint a kocsit az uradalom területére fordult be, hatalmas *Isten hozott!* fölírású elővirágokkal és nemzeti színű zászlókkal díszített diadalkapu várta. Itt nagy néptömeg élén *Oberst* Béla körjegyző lelkes üdvözlő beszéddel fogadta a grófot. Ugyancsak diadalkapu volt az uradalmi kastély előtt, a hol *Krimitzky* bruckenai rómkath. és *Sepeczán* gör. kel. pap várták a grófot s az előbbi szép beszéddel üdvözölte a földes urat, a beszéd végén hatalmas éljenzésbe tört ki a nép. Ugyanitt a községi iskola növendékei közül, melynek épületét és telkét a tanügy iránt élénken érdeklődő főúr adományozta a községnek, egy leányka lépett elő és néhány kedves szóval köszöntötte a grófot, ki minden egyes növendéknek szép emléktárgyat adott. A kastélyban az uradalomnak közbeesülésnek örvendő bérlője: *Fischer* Sámuel és neje, valamint bájos leánya fogadták. Itt vilásreggeli volt, aztán a gróf megtekintette a gazdaságot, megelégedését és elismerését fejezte ki a látottak fölött a bérlőnek; majd meglátogatta a községi iskolát, hol tiszteletére szavaltat és énekből álló ünnepély volt. Délben a bérlő gazdag ebédet adott, a melyen részt vett *Manasz* György dr. országgyűlési képviselő is. Ebéd után a gróf meleg hangon köszönte meg *Fischer* bérlőnek és családjának, valamint a jelen volt uraknak a fényes fogadtatást, azután mindegyiktől szívélyesen búcsúzva, visszahajtatott Vingára, a honnan Aradra utazott, itt *Lukácsy* Lajos ügyvédnek vendége.

— **Szatmár veszedelme.** Szatmárról táviratozzák lapunknak: Szatmár városát három nap óta állandóan veszélytel fenyegeti az esőzések következtében kiáradt Szamos folyó, Szatmár határában, a hol a Szamos vízállása 5 méter, már árvízveszélyes jellegűt ölt. Folyó hó 13-ától a víz magassága 5 méteren felül van. A jelenlegi vízállás 5.78 cm. A víz nyomása oly erős, hogy három helyen szivárog a töltés és pedig a város alatt a jobb parton, a minek következtében három utcában a közlekedés a víz

miatt megakadt. A rések betömésén éjjelnappal katonák dolgoznak. A Szamos balpartján fekvő községek roppant kárt szenvednek; a rétek és az összes vetések víz alatt állanak. Közvetlen Szatmár határa, a Szamos bal partján, víz alatt áll és itt is *tönkre mentek az összes vetések*. A város alatt a part mentén végig ezer meg ezer ember dolgozik az ár megfékezésén, míg a rendet a katonaság tartja fenn. Most látszik csak, mily szükség volt a Szatmár városa által újabb időben épített, kőből készült körtöltésre; ha ez nincs, ma az egész város víz alatt állana. Déli 12 órakor konstataható, hogy a vízállás nem emelkedik.

— **Öngyilkos ügyvéd.** Mármaros-Szigeten — mint egy táviratunk jelenti — *Erdő* Imre técsői ügyvéd, megyei tiszteletbeli főügyész, ma reggel agyonlőtte magát. Családjában viszályok dúltak s ez adta kezébe a gyilkos fegyvert.

— **Damjanich és Haynau.** A *Magyarság*-nak írja egy szenicei olvasója a következő érdekes epizódot: A nagy *Damjanich*, még mint osztrák kapitány 1848. nyarán *Haynau* tábornokkal és *Pethő* Ferenc főhadnagygyal állt a temesvári vár kapujában. A városban hazafias ünneplés volt és zászlós éneklő menet haladt el a szemlélők előtt. Haynau mérgesen így szólt:

— Csak én rá bízom, majd elbánnék én e bagázsával, *közéjük lövetnék*. Bolondok!

Damjanich visszafordult és ezt mondá:

— És ezt egy magyar előtt mondja, brigadéros ur!

Haynau ajkára harapott és semmit sem felelt. A három alak közül Damjanich aztán a szabadságharc félistene lett, kit Haynau kötéltre ítél. *Pethő* Ferencet pedig Olaszországba expedálták, honnét hasztalan törekedett haza, a magyar szabadságharc védelmére. E kis epizódot, mely oly jellemző a nagy Damjanichra, özvegy *Ludigné*, egy most Szenicen köztisztelőben élő urhölgy (a férje is ott küzdött a honvédekkel) beszélte el, mint azt unokabátyjától, *Pethő* Ferencről hallotta.

— **Új pénzügyőri főbiztos.** A m. kir. pénzügyminiszter *Bánhid* Aurél pénzügyőri biztost *Löcsére* pénzügyőri főbiztossá nevezte ki végleges minőségben.

— **Anarkia a margittai kerületben.** A margittai kerületben, hol most újra képviselőválasztási küzdelmek folynak, a kortések izgatós hallatlan és türehtelen állapotot teremtett. Valósággal ostromállapot van a kerület egyes községeiben. A fölízgatott nép letépdési a szabadelvű párti képviselő zászlóit, s megtámadja azokat, a kik ismertebb szabadelvű pártiak. — A helyzet olyan a margittai kerületben, hogy oda okvetlenül *nagyszámú fegyveres erő* szükséges már is. Almaszeg község görög kel. lelkésze *Laposán* János s híveinek tulnyomó nagy része lelkes *Örley*-pártiak. Tegnap éjjel *Herkuc* Karácsony s öt társa baltákkal fölfegyverezve betört a lelkész lakására. Az ajtót becsapották s az alvó lelkészt kibuzták az ágyából. A megvadult éjjeli látogatók kényszeríteni akarták a lelkészt, hogy az *Örley* zászlóját vonja be s adja oda nekik. A nagy lármára fölébredtek a lelkész fiai s vasvillákkal zavarták ki a betörőket. A lelkész udvarán a szekeret, szerszámokat s mindent összetörttek. Magtárt, széna és szalma kazlakat szétszórtak. *Herkucz* és társai akkor éjjel érkeztek vissza Margittáról. A csendőrök elfogták mind a hat embert.

— **Egy százados öngyilkossága.** Fővárosi tudósítók sürgönyzi: Egy budapesti szállóban ma öngyilkosságot követett el egy tüzér-százados. Semmiféle irást nem hagyott hátra, s így eleinte nem tudták megállapítani kiletét. Később a bejelentési ívből jöttek reá, hogy *Persitz* Robus, az ötödik hadtest tüzér-ezred századosa az öngyilkos, ki *Kastelnovoban* arzenál-igazgató volt. Tegnap érkezett Budapestre, hol a szállóban lakást vett. Egész nap aggódva kérdezős-

ködött, hogy nem kereste őt egy katonatiszt, s mikor tagadó választ nyert, nagyon levertnek látszott. Ma azután bezárkózott szobájába s *felöltötte magát*. A fejébe hatolt golyó rögtön megölte. Öngyilkosságának okát ez ideig nem tudják.

— **A pápa ifjúkori barátja.** Rómából jelentik a következő érdekes és megható esetet. A napokban két pápai kamarásra támaszkodva, öreg anyóka vánszorogott fel a Vatikán Scala régia nevű lépcsőjén. A pápa előszobájába érve, fáradtan hanyatlott egy székre. Az öreg asszony nem soká ült ott, mert néhány perccel később a szolgálattelvő kamarás *Signora Anna Moroni* néven szólítva, bevezette őt a pápa elé, a ki nyájasan mosolyogva fogadta az anyókat és bizalmas beszélgetésbe elegyedett vele nagyon régi jó időkről. Ez a *Moroni* Anna ugyanis maga is gyermek volt még, a mikor karján vitte a négy éves *Pecci* Girolimot és vigyázott rá. Azóta *Moroni* Annát mindig barátságos viszony fűzte a *Pecci*-családhoz. Mindketten felújították a régi emlékeket. A többi között az öreg asszony azt kérdezte a pápától, hogy emlékszik-e még arra, a midőn a velletri piacon ő szentsége őt a csintalan gyermekektől megvédte? Így beszélgettek egy teljes óra hosszat egymással. Az öreg anyóka egy kissé nagyot hallás *Lapponi* nak, a pápa törzsorvosának gyakran ismételnie kellett a szent-anya kérdéseit. Midőn *Moroni* né bocsánatot kért azért, mert nem jól hall, a pápa így válaszolt: *Se baj, Anna, ez azért van, mert mi az életben már nagyon sokat hallottuk.*

— **A diákok tornaversenye.** Az aradi kir. főgymnázium, állami főreáliskola és tanítóképző intézet tanuló ifjúsága általunk már említett házi tornaversenyét holnap, szerdán délután 4 órakor tartja a lyceum előtti játék-téren. Belépti-díj személyenkint ötven fillér.

— **Tűz egy fűszerüzletben.** *Fejér* Gyula templom-utcai fűszerüzletéből nyíló bodegában hétfőn egy inas vigyázatlansága folytán tűz ütött ki. A tűz nagy gyorsasággal terjedt, amit a bodegában lévő *likőrös üvegek* okoztak. A lángtól szétpattantak az üvegek és a bennük lévő szesz szertelocscsanva égett. Az inasnak sikerült kimenekülnie az udvarra nyíló ajtón. Ha a fűszerüzlet felé fut ki, az ajtón át kicsapó lángok könnyen nagy veszedelmet okozhattak volna. Így azonban az összeégett bodega árán lokalizálták a tüzet.

— **Robbanás egy bányában.** Az esztergom-szászvári kőszénbánya százszvári tárnájában, mint Pécsről sürgönyzik, ma bányarobbanás volt. A robbanás *egy munkásnak rögtön halálát okozta*, több munkást pedig a romok alá temetett. Utóbbiak sulyos sérüléseket szenvedtek. A vizsgálat kiderítette, hogy a szerencsétlenségért a vezetőséget illeti a felelősség.

— **Öngyilkos magyar művész.** A párisi magyar kolóniának gyásza van. Egyik kedvelt, fiatal tagja: *Szegő* József zeneszerző, akinek több népdalát Magyarországon is ismerik, öngyilkossá lett. A múlt héten, szombaton föbelötte magát és meghalt.

— **Halálozás.** *Sándor* Samu, a Sándor Testvérek cég belfagya, Lippán élte 58-ik évében meghalt. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

— **Amazonok harca.** Két szép oláh lány állott ma délután az aradi rendőrség előtt. Avval vannak vádolva, hogy tegnap déiben párás kis verekedést rögtönöztek a *Waldler*-féle fűrésztelepen, ahol alkalmazásban vannak. A két amazon összeveszett egy deli legényen s a vetélkedésnek az lett a vége, hogy az egyik lány *Király* Milka nevű vetélytársnőjének *fejét egy zsendelylyel bevverte*. *Király* Milka vérző fejjel jött panaszra a város orvosi hivatalába, hol látéletet állítottak ki neki. Évvel fogja feljelenteni a büntető bíróságnál harcias ellenfelét.

— **Zene a parkban.** A Baross-parki kioszkban kedvező idő esetén minden szerdán és szombaton este 8 órakor a katonazenekar hangversenyt rendez.

— Női ingek, fűzők (minderek) és harisnyák, keztük, legszebb kivitelben kaphatók Aradon a Szabadság-terén Porter Vilmos Nagy Aruházában. Mindazok figyelmébe ajánljuk ezt, akik cipőbevásárlásukat Porter Vilmos Nagy Aruházában megteszik, s így ugyanakkor az említett cikkeket is megvásárolhatják ott. Ismeretes az Aruház azon rendszere, hogy öt forintos bevásárlás után teljesen ingyen ad egy életnagyságu művészies fényképet, csupán a díszes papírkötetért térítendő meg 3 korona. Az 5 forintos bevásárlás akár részletben, akár egyszerre történik, a vevő jogot nyer az életnagyságu fényképre.

— T. üzletfeleink szives tudomására hozzuk, hogy Révész Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság 20. szám. Telefon 265.sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

—x— Tagadhatatlanul az első helyet foglalja el ma a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé, úgy pótkávé gyanánt a babkávéhoz, valamint annak teljes pótlásaképp. Ezt pedig annak a körülménynek köszöni, hogy egyéb előnyei mellett *egyedül* tartalmazza a babkávé ízét és zamátját. Elsőrangú szakteltekéntek számtalan véleményei bizonyítják ezt. Pettenkoffen, a hirneves tanár a következőleg nyilatkozik: „A kávéhoz hasonló íze által minden egyéb kávépótlékot lényegesen felülmúlja.” Mások azt mondják: „A pörkölt babkávé kiválóan átható illatával és ízével bír.” „Zamatja különösen erős, kávé-szerű és tiszta.” „Kimutatható mennyiségben oly zamatos alkotórészeket tartalmaz, a melyek a babkávé tulajdonságai.” „Többszöri kísérletek egyezően azt eredményezték, hogy a babkávéhoz igen közel álló készítménynek jelezhető.” „Zamatos anyagok tartalmánál fogva a Kathreiner-féle maláta kávé élvezet értéke a tulajdonképeni kávéhoz igen hasonló.” stb. Ezek után érthető, hogy kedveltsége és általános használata folyton növekszik és hogy mint izlelés és egészséges családi kávé mindjobban befészkelte magát.

Két leány tűzhalála.

(Veszedelem a tanya-házban.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 17.

Megdöbbszent szerencsétlenségről tudósít beennünket szentesi levelezőnk. Szombaton hajnalban ugyanis a Szentes határában levő donáthi tanyán két szép fiatal leány borzalmas módon mult ki az élők sorából: a tűz pusztította el mind a kettőt.

Pusztai Mátyás földmivesnek Donáthon van egy kevés szántóföldje, rajta rozszant háza. Pusztai pénteken este bement Szentesre a bátyjához, a tanyán csak két ifju szép leánya maradt: Veron és Juszt. Pusztai azt ígérte leányainak, hogy még hajnal előtt visszatér a tanyába. A kisebbik leány, Juszt, még kérő hangon mondta neki:

— Csak igyekezzen vissza, édes apám, mert én úgy félek, hogy valami nagy szerencsétlenség történik.

Az apja megnyugtatta:

— Sietek én vissza, lányom, aludjatok békeben.

Az öreg Pusztai elment, a leányok pedig varrogattak, amíg egészen be nem sötétedett. Akkor azt mondta Veron:

— Pattogtassunk egy kis kukoricát.

— Jó, — mondta a leány és nyomban tüzet is rakott a konyha közepén záraz rőzséből.

Amikor már nagy halomban gyűlt össze a kosárban a pattogatott kukorica, leültek a konyha közepére s vigan nevetgélve ettek. A szomszéd tanyásné akkor lépett be az ajtón és azt mondta:

— Hát maguk ilyen szélben is kukoricát pattogtattak?

— Hisz a konyhában csináltuk — mondták a lányok.

— Még se jó ilyen nagy szélben kukoricát pattogtatni.

Ezzel ő is közéjük ült és vigan ropogtatták a kukoricát. Késő este volt már, amikor a tanyásné elment, de mielőtt elindult volna, visszafordult az ajtóban:

— Valami égett szagot érzek, — mondta vizsgálódva.

— Csak a szalmának a szaga, amivel a tüzet megraktuk, — felelte Juszt egykedvűen.

— No, jó lesz vigyázni, — figyelmeztette a lányokat az asszony és eltávozott Pusztaiéktól. A lányok azután mindjárt lefeküdtek, előbb azonban jól bereteszték a konyha- és szobaajtót, nem is gondolva arra, hogy ez fogja halálukat okozni.

Hajnal felé Veron felriadt az ágyból:

— Valami nagyon rossz szagot érzek — mondta rémülten.

A huga azonban dühösen rászólt:

— Hagyjál már aludni. Nincs itt semmi rossz szag, csak a szalmáé.

Erre Veron megnyugodott kissé, de fél óra múlva ismét felriadt és szólt:

— Itt valami ég!

Hirtelen kiugrott az ágyból, gyertyát gyújtott és megdöbbenve látta, hogy a szoba telve van füsttel, a szobaajtó nyílásain pedig vékonyan tódult be a füst a konyhából. Kinyitotta a szobaajtót, amire a füst hatalmas gomolyban kezdett betódulni.

— Meneküljünk, mert végünk van, — kiáltotta a leány, amire Juszt sikítva ugrott fel az ágyból és futottak a konyhába, ahol már nem lehetett látni az óriási fekete füsttől. A konyhában ugyanis nagy csomó rőzse és szalma volt berakva, amelybe a kukorica-pattogatás alkalmával egy eltévedt szikra elbujhatott és meggyújtotta.

A leányok rémült kiabálás közepette rohantak az ajtó felé, de az annyira be volt reteszelve, hogy gyorsan nem bírták kinyitni, a füst pedig már-már fojtogatta őket. Visszaszaladtak tehát a szobába, de a füstben elaludt a gye tya és nem láttak semmit. Futkostak, sikoltoztak egy darabig, de aztán elcsendesedtek és eszméletlenül terültek el a földön. Kis idő múlva lángra lobbant a ház, melynek elhamvadására után ott találták a két leányt összeéve.

Az apjuk, aki egy évvel előbb vesztette el feleségét, csak délben ment vissza a tanyára és amint meglátta leányait, csak ennyit mondott:

— Édes leányaim...

Aztán egy kétségbeesztő ordítás hallatszott és eszméletlenül bukott a halottak mellé.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Zúgírászat. Az aradi törvényszék ma elvi jelentőségű ítéletet hozott egy *zúgírászat* vádolt takarékpénztári tisztviselő ügyében. Pataki Lajos pécskai takarékpénztári könyvelő a pénzügyintézet egynehány ügyfele számára *zálogjogi bekebelezés iránti kérvényeket* készített. A pécskai járásbírószág ezért, zúgírásati kihágással vádolva Patakit, 20 korona pénzbüntetéssel sújtotta. Az elítélt megfélemberte a pécskai járásbírószág ítéletét s az aradi törvényszéknél ma tartották meg a felelősségi tárgyalást. Elnök Gallu József volt; szavazó bírák: Ribiczey Ferenc és Radány Dezső dr. A vádat Lehrmann Viktor alügyész képviselte, védő Szöllösi Zsigmond dr. pécskai ügyvéd volt. Ezen Szöllösi Zsigmond dr. a járásbírószág ítélet megsemmisítését kérte azon az alapon, hogy Pataki a kérvényeket és beadványokat a takarékpénztár számára és részére készítette, ez pedig nem zúgírászat. Lehrmann Viktor alügyész vádbeszédében megengedi, hogy a vádolt a pénzügyintézet igazgatóságának megbízásából készítette a beadványokat, de az érték járó d jákat magának tartotta meg. Pataki elítélését kéri tehát, mert a zúgírásza-

tot fennforogni látja azáltal, hogy Pataki Lajos díjazás ellenében oly teendőket végzett, a melyek az ügyvédi rendtartás értelmében, kizárólag az ügyvédnek van fenntartva s a vádolt a vád tárgyát képező cselekményével, az ügyvédi kar jogkörét sértette meg. A törvényszék a járásbírószág ítéletét *jóváhagyta*.

NAPIREND.

Június 18. Szerda. Róm. kath. naptár: Márkus. — Protestáns naptár: Marcellin. — Görög-keleti naptár (június 5.): Tiri Dorót. — A nap két 3 óra 46 perckor, nyugszik 7 óra 43 perckor. — A hold két 5 óra 19 perckor, nyugszik 2 óra 6 perckor.

Kölosey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekye-muzeum helyisége mellett ülésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Változékony, hűvösebb, sok helyütt csapadék, zivatarok.

Június 18. Az aradi kir. főgymnasium, állami főreáliskola és állami tanítóképző intézet növendékeinek torna-versenye (Lyceum előtti látékter.) — Az arad-hegyvidéki turista egyesület választmányi ülése este 6 órakor (Vass-étterme.)

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Uj-aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Uj-Arad, június 17.

Tegnap és ma, bár felhős volt az égbolt, nem volt esőnk.

Szép meleg napokra volna szükségünk, e helyett az idő büvös.

A tengeri kapálását, úgy szólván, befejezték.

A kalászos veteményekben nem sok a gaz-fű.

Tartós gabnaáraink mellett közepes behozatal volt.

Elkelt 300 métermázsas buza és 500 métermázsas tengeri. Előbbi változatlan áron vásárolták vizimolnáraink, míg utóbbit a napi fogyasztók 10—20 fillérrel olcsóbban vették.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

Buza I-ső minőségű 8 80—9 00.

Buza közép minőségű 8 50—8 70.

Tengeri 4 70—4 80.

Rozs névleges jegyzés 6 60—6 70.

Arpa névleges jegyzés 5 20—5 25.

Zab névleges jegyzés 6 20—6 50.

Az irányzat szilárd.

— Fizesésképtelenségek. A bécsi Creditor-Verein a következő fizesésképtelenségekről tesz jelentést: Reith Endre, Bécs. — Feder Tivadar, Linz. — Rosenberg Rudolf, Noszlop. — Leder Mari, Franzensbad. — Klahr Rachel, Oleszyce. — Cerne Gusztáv, Littai.

— Az aradi közuti vaspálya és téglagyár részvénytársaság forgalmi kimutatása 1902. június 1-től 15-ig. Személyszállítás 1902. június 1-től 15-ig 22723 személy, bevétel 4230 korona 20 fillér, 1901. június 1-től 15-ig 22984 személy, bevétel 4278 korona 40 fillér, 1902. január 1-től június 15-ig 190165 személy, bevétel 37060 korona 60 fillér, 1901. január 1-től június 15-ig 201484 személy, bevétel 39104 korona 60 fillér. Teherszállítás 1902. június 1-től 15-ig 1379990 klg., bevétel 1644 korona 16 fillér, 1901. június 1-től 15-ig 1134170 klg., bevétel 1249 korona 70 fillér, 1902. január 1-től június 15-ig 16026830 klg., bevétel 18368 korona 87 fillér, 1901. január 1-től június 15-ig 15388330 klg., bevétel 15565 korona 84 fillér.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Június 17. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli súlyban 98—99 fillérig, öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig, fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felüli súlyban 105—7 fillérig, fiatal közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 104—6 fillérig, fiatal könnyű páronként 250 kilogramm terjedő súlyban 103—5 fillérig.

Szerbiai: Nehéz páronként 260 kilogrammon felüli súlyban 104—6 fillérig, közép páronként 240—260 kilogramm súlyban 102—4 fillérig, könnyű páronként 240 kilogramm terjedő súlyban 100—2 fillérig.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 17.

Déltőzsde. Buzakinlát tartózkodó, a vételkedv nyugodt. Kedvező irányzat mellett 8,000 métermázsa került forgalomba, szállárdan tartott, közben valamivel drágább árakon. Egyéb gabonanemek változatlanok. Időjárás szép.

Zárulat 12 órakor:

Buza júniusra	9.20— 9.30
Buza októberre	7.87— 7.88
Rozs októberre	6.54— 6.55
Zab októberre	5.72— 5.73
Tengeri júliusra	5.04— 5.05
Tengeri augusztusra	5.12— 5.13
Repce augusztusra	11.55—11.65

Zárulat 5 órakor:

Buza júniusra	7.89— 7.90
Buza októberre	6.54— 6.55
Rozs októberre	5.74— 5.75
Tengeri júliusra	5.03— 5.04
Tengeri augusztusra	5.10— 5.11
Repce augusztusra	11.55—11.65

Zárulat 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	683.50
Magyar hitelrészvény	703.25
Leszámitolóbank részvény	435.—
Rima-Murányi vasmű részvény	518.50
Oszták-magyar államvasúti részvény	699.50
Közuti vasút	611.—
Városi villamos vasút részvény	311.—

Szeszüzlet.

— Június 17. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót.

Szárított moslék 12'80—13— korona mmázsánként.

REGÉNY-CSARNOK.

Hipnózis.

— Angol regény. —

Írta: **Hardy I. D.** [1]

ELSŐ FEJEZET.

Déli tizenkét óra volt; New-York kikötőjében a „Nápolyváros“ nevű gőzös utra készen állott s valóságos emberáradat özönlött a révbe, hogy búcsút vegyen barátaitól és ismerőseitől, kik a gőzös fedélzetén akarták átszeli az Atlanti-Oceánt, vagy pedig pusztán kíváncsiságtól végignézzék azt az érdekes látványt, melyet egy nagy gőzhajó elindulása mindig nyújt. A legtöbb utas már a fedélzeten volt, de még folyton érkeztek kocsik és targoncák, melyek podgyással, málhával voltak megterhelve s kocsisaik valósággal fülhasogatónan ordítottak. A fedélzeten urakból és hölgyekből álló csoportok képződtek, az utasok és barátok, akik kikísérték őket, élénken beszélgettek: vizsgálódó pillantások röpködtek ide-oda és az ismerősök, akik véletlenül találkoztak a hajón, örömmel üdvözölték egymást.

A fedélzet közepén látható érdeklődéssel szemlélve az érdekes jelenetet, két magas, karcsu, erős férfialak állt, mind a kettőn meglátott, hogy angol származású. Bár tagadhatatlanul volt arcukon valami közös családi vonás, azért mégsem hasonlítottak egymáshoz. Az idősebbik, mint egy harminc esztendő atléta-alak sűrű, világosszőke hajjal, sötétkék szemekkel, csinos embernek volt mondható, — sőt a lányos anyák egyenesen szép embernek mondták sir Carlton Györgyöt. Inkább nyers, mint finomvágású arcának kellemes, jóindulatu kifejezése volt, két szemei derült egykedvűséggel néztek a világot. A fiatalabbik huszonöt esztendő lehett; karcsubb volt, mint a társa, mozdulatai gyorsabbak, de arcvonásainak metszésében ott ült a családi hasonlatosság: sötét szemének a kifejezése azonban élénkebb volt s a haja is inkább gesztenye színű, mint szőke.

A két férfi közeli rokonságban állt egymással; sir Carlton György a nagybátyja volt Percival Rajmondnak, de barátságuk köteléke még jobban összekötötte őket, mint a rokonság, — úgy szerették egymást, mintha testvérek lettek volna. Egyszerre egy harmadik ember érkezett oda hozzájuk, nyilván ez is angol volt sir George felé sietett kezét nyújtva feléje, vidáman kiáltotta:

— Halló, Carlton, csakugyan te vagy az?

— Eletnagyságban, Rocksly, — felelt nevetve a megszólított, erősen megrázva a feléje nyújtott kezét.

— Talán te is oda iparkodol? — s egy két mozdulattal abba az irányba mutatott, a merre a mesze távolban Anglia feküdt.

— Igen, az unokaöcsémrel együtt — Emlekszel még Rayre?

— Meghiszem azt, — intett a fejével lord Rocksly, kezét nyújtva Raynek. Aztán sietve tette hozzá: Jertek velem, köszöntsétek a feleségemet, amott áll, ni.

Sir George azonnal követte a hívást, míg Ray megállt egy pillanatra s utána nézett egy karcsu fiatal hölgynek, ki kifogástalanul álló szürke utruhában haladt el az urak előtt, aztán ő is sietett társai után s bemutatkozott lady Rockslynak, meg az unokaöcsémrel, lady Rivers Maynek. Lady Rocksly nem volt szép asszony, de kellemes arca s nagyon szeretetre méltó modora volt. Őde arczsine s arany színű szőke fürtjei nem áltak teljes összhangban korával s igazolták azt a gyanút, hogy a természet hiányosságait a művészetadta segítőszkökkel pótolja. Hanem a huga fiatal, szép szőke nő volt, barna öszemekkel és az arcán, meg az állán elragadó gödröcskével. Telt piros ajkai rendesen kissé nyitva voltak s láttatták gyönyörű fogcsorát. Sir George azt mondta, hogy még seha életében ilyen bájos leányarcot nem látott. Annál inkább elbámult aztán, mikor a társalgás folyamán megtudta, hogy lady Rivers nem leány, hanem fiatal özvegy. Sir George arra a kérdésére hogy nem fél-e a tengeri betegségtől, a fiatal asszony vidáman felkacagott s azt mondta, hogy ha csak nem lesz nagyon goromba a tenger, vaia hogy majd csak összeférnek.

Percival Ray eközben lady Rockslyval társalgott, de mikor egy egész sereg fiatal hölgy jelent meg, virágcsokrokkal fölfegyverkezve, hogy elbucuzzék lady Rockslytól és lady Maritól: Ray sietve visszavonult s oly szerencsés volt, hogy megint a szürkeruhás fiatal hölgy közelébe jutott.

— Ray, Ray, hol bujkálsz, kiáltotta jókedvűen sir George, mikor észrevette, hogy a fiatalember figyelmesen nézi a tömeget.

— Jőj csak ide, George — felelte Ray suttogva; látod azt a szürke utruhába öltözött fiatal hölgyet? Ugy-e, milyen feltűnően szép?

— Hol? Ah . . . ott? Igazán, nagyon helyes, — szolt sir George, kinek mérsékelt lelkesedése nagyon bosszantotta Rayt. E pillanatban három idősebb hölgy érkezett oda a fiatal leányhoz s mind a négyen élénk beszélgetésbe merülve, bementek a hajó belsejébe.

A vad zürzavarba és tolongásba ekkor éles csengetyű hang szolt bele . . . ez a jel az utasok kísérőinek szolt és azt jelentette, hogy el kell hagyniok a hajót. Sietős bucsuzkodás csokolódzás, kézfogások . . . zsebkendők lebegnek, kalapok integetnek . . . aztán felhúzzák a vasmacskát, a hajócsavarok zakatolva szólnak meg s a gőzös méltóságosan indul el, ki az öbölből, a távol kék óceán végtelenségébe.

(Folytatása következik.)

LEGSZEBB FOGAK!

DENTOLIN

fogpasztánk által érhetők el.

Egyszeri használat mindenkit meggyőz

Egy tégely ára . . . 1 korona.

Egy darab ára . . . 60 fillér.

Egy tubus ára . . . 50 fillér.

5% a magyar tanítónök „Otthona“ javára.

VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfümeria nagykereskedése

ARADON.

Nyári színház.

Szerdán, 1902. évi június hó 18-án:

PÁLMAY ILKA mint vendég:

A szép Helena.

Operette 3 felvonásban. Írták: Meilhac és Halévy. Fordította: Evva Lajos. Zenéjét szerzette: Offenbach Jakab.

SZEMÉLYEK:

Páris	Bejzi Gy.	Calchas, főpap	Németh J.
Menelaus	Polgár S.	Achilles	Győre Alajos.
Helena, neje	Pálmay Ilka.	Ajax az 1. ső	Sankadi A.
Agamemnon	Juhász S.	Ajax a 2. ik	Gözon Béla.
Orestes, fia	Repásy G.	Eutikles	Tukorai L.

Kezdete este 8 órakor.

NYILTTÉR.*

Kedvező idő esetén

minden szerdán és szombaton este

Katonazene
a Baross-kioszkban.

Ma szerdán, folyó hó 18-án

este 8 órától kezdve

a Baross-Kioszkban

NAGY

katonai-hangverseny

tartatik.

Belépti-díj személyenként 30 fillér.

Kezdete este 8 órakor.

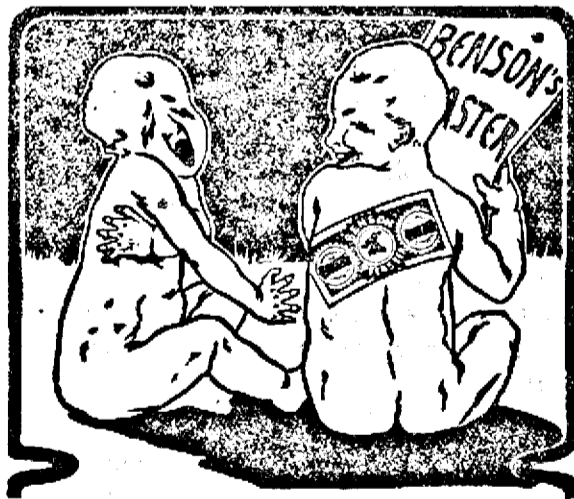
Számos látogatást kér

teljes tisztelettel:

Nagy Lajos,

1028

bérlo.



Seabury & Johnson-féle

Benson-Tapasza

a leghatásosabb szer

Köszvény, csusz, derékfájás,

cspófájás, hátbaj,

mellbaj, köhögés,

minden meghűlés ellen.

Óvakodjunk csekélyebb értékű utánzatoktól!

Louis Ritz & Co., Hamburg.

Aradon kapható: Földes Kelemen, Hajós

Árpád gyógyszer-tára az „Isteni Gondviselés“

-hoz és Rozsnyay Mátyás gyógyszer-tárában Szabadság-tér.

1904



Magy. kir. Államv. budapest-jobbparti
üzletvezetősége.

17497—1902. sz.

Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak budapest-gödöllői, budapest ferencvárosi, hatvani, valamint esztergomi osztálymérnökségeinek területén lévő, pöcse és szemétdödrök tisztítási és kihordási munkáinak biztosítására nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

Pályázókat a költségszámítással felszerelt jogérvényes és bélyeggel ellátott ajánlatok folyó évi július hó 1-ére déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetőség titkárságánál leendő benyújtására felhívjuk.

Bánatpénz fejében legkésőbb folyó évi június hó 30-ikán déli 12 óráig 800 korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban gyűjtőpénztárunknál lefizetendő.

Készpénz után kamat nem követelhető, az értékpapírok a budapesti tőzsde legutóbbi, de 14 napnál nem régebbi árfolyama szerint, és a lévértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el. Takarékpénztári könyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térítvény mellett adandók fel.

A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Szóban forgó munkára csakis magyar állampolgárok pályázhatnak. Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak tartjuk fenn.

Az ajánlat benyújtásához, valamint a munkák létesítéséhez kötött feltételeinket alább közöljük:

Az előforduló munkák általánjár mellett fognak kiadatni.

Az általán árak az ajánlatban tisztán és olvashatóan számokkal, valamint betűkkel is kiirandók.

Az ajánlati árak vagy az egyes osztálymérnökségek területén levő pöczegödrök tisztítására, valamint az összesre kiteendő. Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy az egyes osztálymérnökségeknél előforduló munkákat külön-külön is kiadjuk.

Javított vagy vakarások nyomát viselő ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

A szerződés a budapest-gödöllői, hatvani, valamint esztergomi oszt. mérnökségek vonalaira három évre, vagyis 1902. évi november hó 1-étől 1905. évi október hó 31-ig köttetik, míg a budapest-ferencvárosi osztálymérnökség területére nézve a szerződés 1903. évi január 1-től lép életbe ugyancsak a fent kitüntetett időtartamra.

A teljesítendő munkára vonatkozó bővebbi adatok, valamint az ajánlati minta, pályázati feltételek, az ajánlati költségszámítás alulírott üzletvezetőség pályafenntartási és építési osztályában (Külső Kerepesi-ut szemben a keleti pályaudvar érkezési oldalával) naponta hivatalos órák alatt megszereshetők.

Budapest, 1902. május hóban.

A magy. kir. államv.
jobbparti üzletvezetősége.

(Utánnomás nem díjazatik.)



TELEFON 184.

Pártoljuk a helybeli ipart! Bettelheim K.

első aradi egyedüli szakszerű mosó-
és tisztító müintézete

Arad, Aulich Lajos-utca 2. sz. (Lux-udvar)

A nyári idényre felhívom a t. nagyközönséget müintézetemre. Jól felszerelt munkás személyzetemmel párosulva, ama kellemes helyzetben vagyok, hogy a legmagasabb igényeknek is minden irányban megfelelek. Elvállalok mindenféle mosható női, férfi és gyermek ruhákat, bur kalapot, pipere tárgyakat, függönyöket, összes házi ruházatok mosását a legolcsóbb egyezségi árak mellett. Kívánatra háztól elvitetem és haza küldöm.

Ó-Pécskán,

a fő-uton, jóforgalmu helyen egy
ház,

szatócsüzlettel és italméresi
joggal bir, halálozás miatt

örök áron eladó,

tágas udvar, nagy kert gyümölcsfákkal és szőlővel.

Bővebbet özv. Bálint Istvánné
Ó-Pécskán 764. h. sz. 104

Telephon 436.

Vasgerenda, szekértengely, ráfvas,
aczelcsákányok, metsző-olló, kertész-
fűrész, oltókések és egyéb áruczik-
kek jó minőségben és olcsó árban
kaphatók

Pöhm és Gedeon

vaskereskedésében 1561

Arad, Eötvös-utca és Szabadság-tér sarkán.

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.

86963—1902. sz.-hoz.

Hirdetés.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsiokban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák kalapok, ruha- és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adatni:

állomáson	2. évi június hó
Miskolcz	23-án d. u. 2 óra
Kolozsvár	24-én d. u. 2 óra
Bpest ny. áll.	28-án d. e. 9 óra

Budapest, 1902. május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Férfiak

ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatalok kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalok kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: Staat Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők. 1841

Tavaszi és nyári idény 1902.

VALÓDI BRÜNNI SZÖVETEK.

Egy vég 3.10 mtr. hosszú, elegendő 1 férfi öltözetre, (kabát, nadrág és mel-lény, csak ennyibe kerül:	2 frt 75 kr., 3 frt 70 kr., 4 frt 80 krért jó 6 frt és 6 frt 90 krért jobb 7 frt 75 krért finom 8 frt 65 krért finomabb 10 frtért a legfinomabb
---	---

valódi gyapju
szövetből

Egy vég fekete szalonöltönyhöz 10 frtért, valamint felöltőszöveteket, turista ruhákhoz lodent, finom kamgarnt stb. gyári árban küld a szolidasá-gáról ismert posztógyári raktár 1902

SIEGEL IMHOF BRÜNN.

Minták ingyen és bérmentve.

Mintahü szállítás.

A t. közönség különösen figyelmeztetik, hogy a posztók ára, ha közvetlenül hozatják, sokkal olcsóbb, mintha közvetítés útján vásárolják.

A haj eredeti színét

visszanyerjük a **Hajós-féle**

Hajregenerator

használata által. Rövid idő alatt visszaadja az ősz hajnak eredeti szí-
nét, ifjúkori szépségét és ennek visszatérése után az elért eredmény
állandóan megmarad. A fehérneműt és fejbőrt nem piszkítja.

Egy üveg ára 60 krajczár.

Hófehér fogakat egyedül a Hajós-féle

Venus Antiseptikus fogpép

használata által nyerhetünk, egy tégely ára 60 krajczár. (Az üres fogpép-
tégely 10 kr.-ba visszavásárolatik.)

Valódi angol celluloidba foglalt

Antiseptikus fogkefe

2 évi jótállással ára 90 kr.

Fenti szerek egyedül kaphatók:

Hajós Árpád

gyógyszertárában

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

TELEFON 438

Legnagyobb választék
arany, ezüst és ékszer-
tárgyakban.

Alkalmi vételek és eladások.

DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész 42

ARAD, TEMPLOM-UTCZA

Minorita-palota.

Zálogcédulák,

arany és ezüsttárgyak készpénz
fizetés mellett a legmagasabb
árban megvétetnek, vagy be-
cseréltetnek.

Telefon szám 485.

T. Cz.

Van szerencsém nagybecsült
rendelőimnek szíves tudomására
adni, hogy folyó évi február hó 1-étől

a Templom-utca 3. sz. alatti

czipész-üzletemet

felosztattam, de iparomat továbbra
lakásomon

Heim Domokos-utca 2 sz. alatt,

a Tököl-téri Kishalmi-féle gázfürdő mellett
folytatom.

Főtörkvésem oda irányul, hogy
nagybecsült rendelőimet ezután
is legnagyobb odaadással, szolid
és pontos kiszolgálásban része-
sítsem, miért is az eddigi pártfo-
gásért esedezem.

Magamat a n. é. közönség be-
cses bizalmába ajánlva maradok
kiváló tisztelettel

Pakszián Sándorné,

czipész, Heim Domokos-utca 2. sz.

2860—1902. tkvi. sz.

Árverési hirdetmény kivonat.

A pécskai kir. járásbíróság,
mint telekkönyvi hatóság közhirre
teszi, hogy Dr. Gebeles Lázár vég-
rehajthatónak, Libus Antal m.-pécs-
kai lakos végrehajtást szenvedő
elleni 140 korona tőkekövetelés és
járuléka iránti végrehajtási ügyé-
ben az aradi kir. törvényszék, a
pécskai kir. járásbíróság területén
lévő, M.-Pécska községben fekvő,
a m.-pécskai 3809. sz. tjkvben A.
I. 2. sor-z. alatt ingatlanok Libus
Antalt illető 1/4-ed részére 1275
koronában, — és a m.-pécskai 1269.
sz. tjkvben A. I. 2. sorz. a. ingat-
lanok Libus Antalt illető fele-
részére 551 koronában, azonban a
3809. sz. tjkvben foglalt ingatlan
hányadra csupán a C. 4. alatt özv.
Libusné Ordody Borbála javára be-
kebelezve levő szolgalmi jog ép-
ségben tartása mellett, — az árve-
rést ezennel megállapított kikiál-
tási árban elrendelte, és hogy a
fennebb megjelölt ingatlan az 1902.
évi július hó 30-ik napján délelőtti 9
órákor ennél a telekkönyvi ható-
ságnál megtartandó nyilvános ár-
verésen a megállapított kikiáltási
áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékoznak tartoz-
nak az ingatlan becsárának 10^o/o-át,
vagyis 127 korona 50 fillért és
55 korona 10 fillért készpénz-
ben, vagy az 1881. LX. t.-cz.
42. §-ában jelzett árfolyammal
számított és az 1881. évi no-
vember hó 1-én 3333. sz. alatt
kelt igazságügyminiszteri rende-
let 8. §-ában kijelölt óvadékké-
pes értékpapirban a kiküldött
kezéhez letenni, avagy az 1881.
LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bá-
natpénznek a bíróságnál előleges
elhelyezéséről kiállított szabály-
szerű elismervényt átszolgáltatni.
Kelt Pécskán, a kir. járásbíró-
ság, mint telekkönyvi hatóságnál
1902. évi június hó 5 ik napján.

Dr. Jakó,
kir. albiró.

1084

Arad legrégebb kerékpár és varrógép javító műhelye és raktára

HAMMER VILMOS

villanyműszerész

Arad, Szabadság-tér 7.



Seidel és Neuman Ger-
mania és H. W. Schla-
ditz Drezdai

kerékpárok,
ugymint
varrógépek
egyedüli képviselője.

Singer varrógépek 5 évi jótállás mellett 32 frtért.

Nagy szakszerű javítóműhely.

Dus választék felszerelési cikkekben, olcsó árak, pontos kiszolgálás.

3474—1902. sz. Világosi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Aradmegye világosi járásban, kebeleztet Világos községben
a községi orvosi állás elhalálozás folytán megüresedvén, annak
betöltésére pályázatot nyitok.

Ezen községi orvosi állás javadalmazása következő:

1. 1000 korona készpénz fizetés egy évre,
2. látogatási díj nappal 40 fillér, éjjel 60 fillér, halott kém-
lés 40 fillér. Köteles az illető orvos a községi szegényeket in-
gyen kezelni.

Megjegyeztetik, hogy Világos 6600 lakossal bir, járás szé-
helye s gyógytára van.

Felhívom ennél fogva mindazon orvostudor urakat, kik
ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1876. évi XIV. t.-cz.
48. §. előirt minősítettségüket igazoló, valamint eddigi működé-
süket tanúsító okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám a
választást megelőző nap déli 12 órájáig nyujtsák be, megje-
gyeztetik, hogy a megválasztandó orvostól 2 évi gyakorlat s
román nyelv ismerete követeltetik.

Választási határnapul 1902. évi június hó 28-ik napjának
d. u. 3 óráját Világos község házában ezennel kitűzöm.

A megválasztandó orvos állását azonnal köteles elfoglalni.
Világos, 1902. évi június hó 15-én.

Páris Gábor,
főszolgabíró.

„BORSZÉK.”

Borszék gyógyfürdőbe utazásra!

Évek óta kiismert legjobb és a legkényelmesebben
berendezett

4 ülésű „Landauer-kocsi” fogatokat
mérsékelt árban megrendelhetni elindulás előtt 3—4
nappal előre

Miklós GÖRÖG fogatok tulajdonosnál
Szász-Régenbe.

Közlekedés: Julius 1-től kezdve, naponta 2 kocsit.
Ind. Szász-Régenből reggeli 7 óra vonattól Ratosnyán
megebédelve, Ó-Topliczán lóváltással, este 7 órákor Bor-
székbe érkeznek.

Sürgöny czim:

„GÖRÖG Landauer” Szász-Régen.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

A legelőnyösebb feltételek mellett engedélyezünk
jelzálogkölcsonöket

30%, 38 és 40% évi visszafizetésre (amortisátóra) fél éves részletek-
ben, melyekben ugy a kamat, mint a tőke törlesztése befoglaltatik.

A kölcsönök készpénzben a záloglevelek teljes névérték-
ben fizettetnek ki.

A kölcsönök közvetítését eszközli megbízottunk

Szücs F. Vilmos Aradon,
ki is mindennemű felvilágosítással szolgál.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

Hivatkozva a fenti hirdetésre, kérem a t. jelzálog kölcsönt
kereső közönséget, hogy ugy mint eddig, továbbra is bizalommal
forduljon ügyeivel hozzám, elvem mindenkor a közön-ég szolid ki-
szolgálása volt s marad is

A bekebelezési költségeket kívánatra előlegezem, díjazásom
utólagos.

Tisztelettel

SZÜCS F. VILMOS

ingatlan és földhitel kölcsönintézet 1025

Arad, Boros Beni-tér 22. sz. (Spielmann-ház) I. emelet.